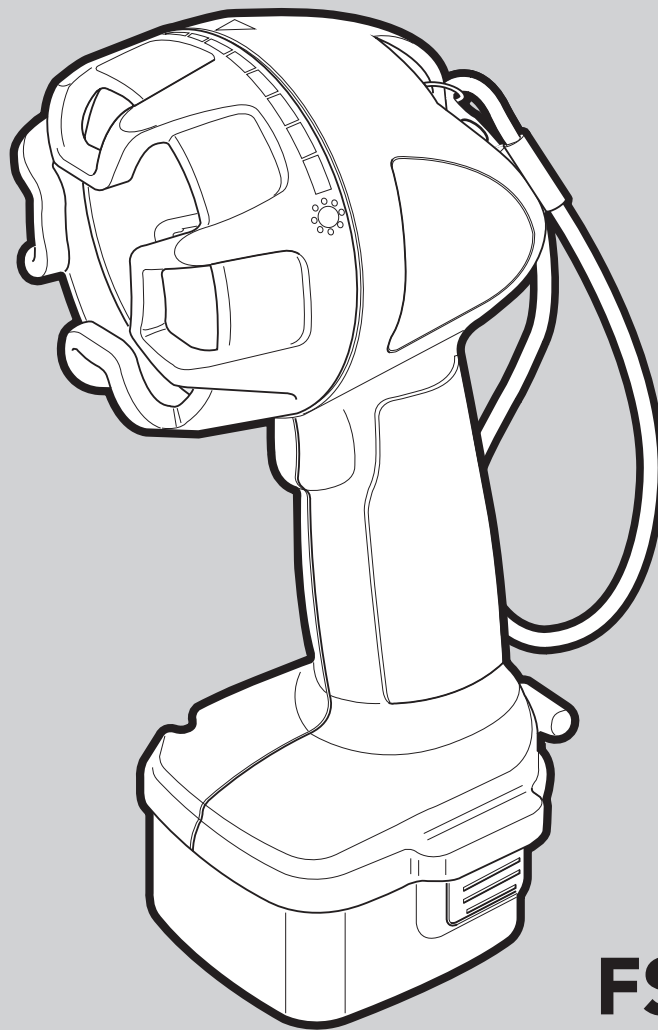




 **BLACK &
DECKER**®



**FSL12/
FSL144**

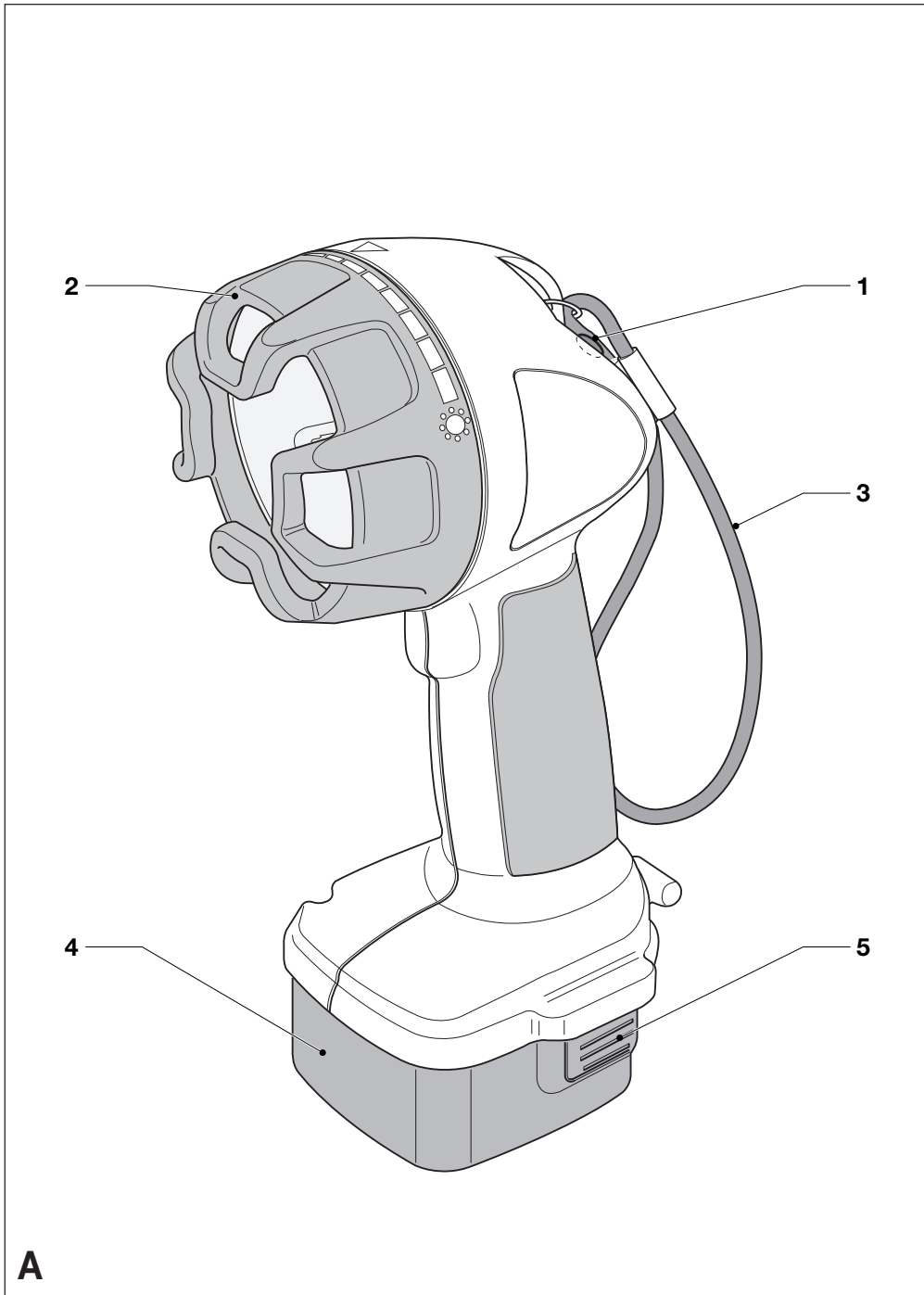


English	5
Deutsch	9
Français	13
Italiano	16
Nederlands	20
Español	24
Português	28
Svenska	31
Norsk	35
Dansk	39
Suomi	43
Ελληνικά	47



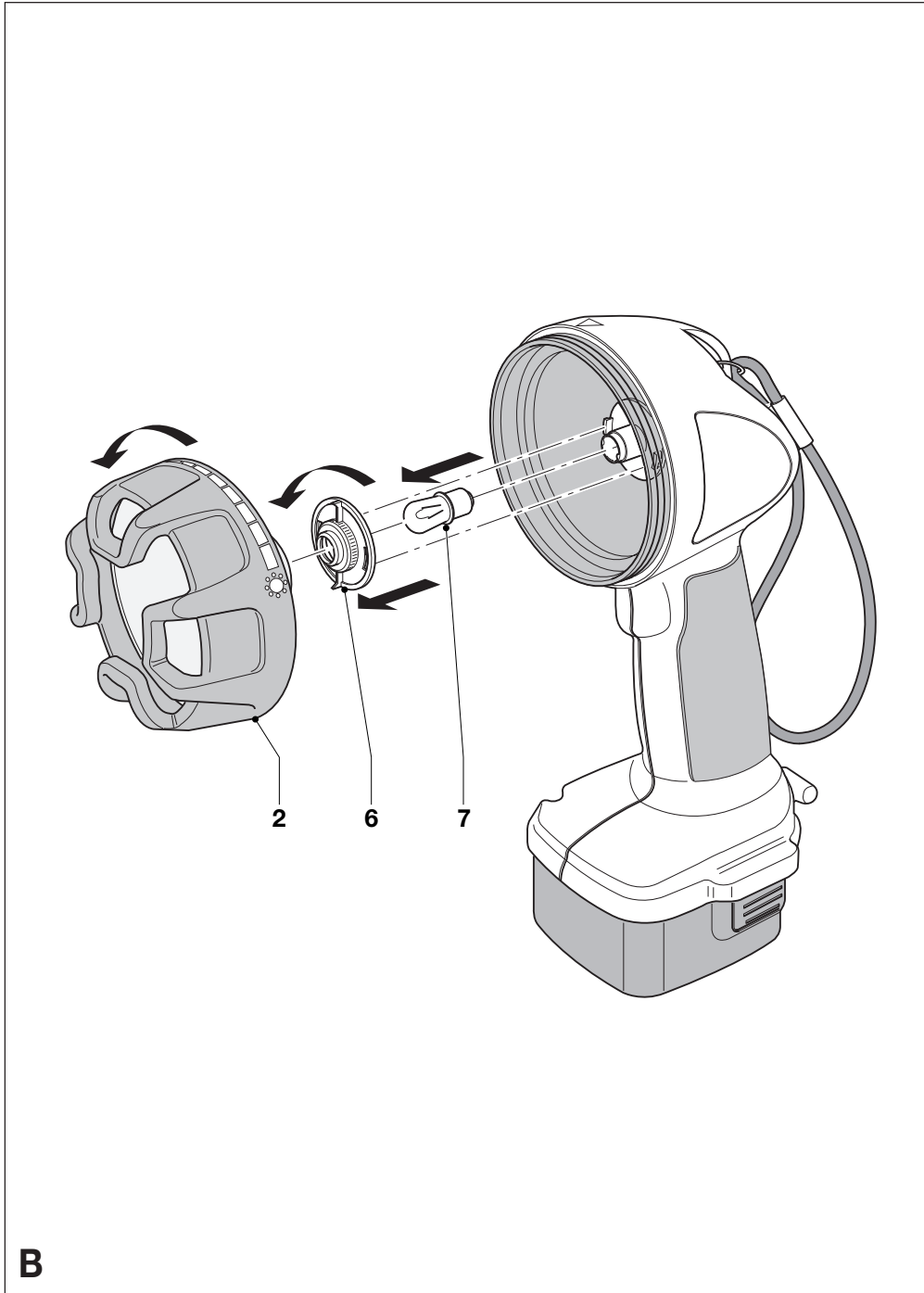
Copyright Black & Decker





3





4





ENGLISH

FLASHLIGHT FSL12/FSL144

CONGRATULATIONS!

You have chosen a Black & Decker tool. Our aim is to provide quality tools at an affordable price. We hope that you will enjoy using this tool for many years.

INTENDED USE

Your Black & Decker flashlight FSL12/FSL144 has been designed to provide additional lighting for your DIY jobs. This tool is intended for consumer use only.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning symbols

The following symbols are used in this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Denotes risk of electric shock.



Read the manual prior to operation.



Fire hazard.

Know your tool



- ◆ **Warning!** When using battery-powered tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.
- ◆ Read all of this manual carefully before operating the tool.
- ◆ Retain this manual for future reference.

General

1. Use appropriate tool

The intended use is described in this instruction manual. **Warning!** The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

2. Check for damaged parts

Before use, carefully check the tool for damage. Ensure that the tool will operate properly and perform its intended function. Do not use the tool if any part is damaged or defective. Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent. Never attempt any repairs yourself. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.

3. Remove the battery

Remove the battery when the tool is not in use, before changing any parts of the tool, accessories or attachments and before servicing.

4. Store idle tools

When not in use, tools, batteries and chargers should be stored in a dry, locked up or high place, out of reach of children.

5. Repairs

This tool complies with relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

Additional safety instructions for batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose to water.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ Charge only using the charger provided with the tool.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.





ENGLISH

- ◆ Before charging, make sure that the battery is dry and clean.
- ◆ Use only the correct type of battery for the tool (see technical data).
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- ◆ Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
 - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
 - In case of skin or eye contact, follow the instructions below.



The battery fluid, a 25-30% solution of potassium hydroxide, can be harmful. In case of skin contact, immediately rinse with water. Neutralise with a mild acid such as lemon juice or vinegar. In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery (e.g. when storing the battery in a toolbox).



Do not incinerate the battery.



Do not attempt to charge damaged batteries.

Additional safety instructions for flashlights

- ◆ Never look directly into the light beam.
- ◆ Do not touch the bulb shortly after using the flashlight, as the bulb may be hot.
- ◆ Use only the appropriate type of replacement bulbs.

OVERVIEW (fig. A)

1. On/off switch
2. Lens holder
3. Carrying strap
4. Battery
5. Battery release buttons

ASSEMBLY

Fitting and removing the battery (fig. A)

- ◆ To fit the battery (4), line it up with the receptacle on the tool. Slide the battery into the receptacle and push until the battery snaps into place.
- ◆ To remove the battery, push the two release buttons (5) simultaneously while at the same time pulling the battery out of the receptacle.

USE

Switching on and off (fig. A)

- ◆ To switch the tool on, press the on/off switch (1).
- ◆ To switch the tool off, press the on/off switch again.

Adjusting the light beam (fig. A)

- ◆ Turn the lens holder (2) to adjust the light beam as required.

MAINTENANCE

Your Black & Decker tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.



- ◆ Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool.
- ◆ Unplug the charger before cleaning it.

Replacing the bulb (fig. B)

The bulb can be easily replaced.



Do not touch the bulb shortly after using the flashlight, as the bulb may be hot.

- ◆ Remove the battery.
- ◆ Remove the lens holder (2) by turning counterclockwise.
- ◆ Remove the retaining collar (6) by turning it slightly and pulling it off the bulb fitting.
- ◆ Pull the bulb (7) out of the fitting.





ENGLISH

- ◆ Insert a new bulb.
- ◆ Re-fit the retaining collar and lens holder.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

Tools



Should you find one day that your tool needs replacement, or if it is of no further use to you, think of the protection of the environment. Black & Decker repair agents will accept old Black & Decker tools and ensure that they are disposed of in an environmentally safe way.

Batteries



Black & Decker batteries can be recharged many times. At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment:

- ◆ Run the battery down completely, then remove it from the tool.
- ◆ NiCd and NiMH batteries are recyclable. Take them to your service agent or a local recycling station. Collected batteries will be recycled or disposed of properly.

Technical data

		FSL12	FSL144
Voltage	V_{DC}	12	14.4
Battery cat. no.		A9275	A9276
Bulb part no.		429881-01	429881-01
Weight (without battery)	kg	0.3	0.3

GUARANTEE (UK, SOUTH AFRICA, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

Should your Black & Decker product become defective due to faulty materials or workmanship, within 24 months from the date of purchase, we guarantee to either replace all defective parts or -at our discretion- to replace the unit free of charge, provided that:

- ◆ The product is returned to us or one of our authorised repair agents with proof of purchase.
- ◆ The product has not been used for trade, professional or hire purposes.

- ◆ The product has not been subjected to misuse or neglect.
- ◆ The product has not sustained any damage through foreign objects, substances or accidents.
- ◆ Repairs have not been attempted by anyone other than our service staff or authorised repair agents.

This guarantee is offered as an extra benefit and does not affect your statutory rights.

AFTER SALES SERVICE (UK, SOUTH AFRICA, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

Black & Decker offers a nationwide network of authorised repair agents. The use of other than genuine Black & Decker parts and accessories may reduce the performance of the tool and cause personal injury and material damage. The terms and conditions of the warranty could also be rendered void.

OUR AFTER SALES SERVICE POLICY (UK, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

Full details on our after-sales service are available on the Internet at www.2helpU.com. Alternatively, contact our Service and Information Centre at the address towards the back of this manual.

It is our aim that all Black & Decker customers should be totally satisfied with their Black & Decker product and our after sales service. If any help or advice is needed, please contact your local Black & Decker repair agent.

If your product needs repair, please take or send it to an authorised repair agent, providing proof of purchase if claiming a guarantee repair.

OTHER DIY TOOLS

Black & Decker has a full range of tools that make DIY jobs easy. If you would like further information on the following products, please contact our Service and Information Centre (see the address page towards the end of this manual) or your local Black & Decker retailer.





ENGLISH

Drills	Cordless screwdrivers
Cordless drills/screwdrivers	Sanders
Jigsaws	Circular saws
Mitre saws	Angle grinders
Planers	Routers
Paint strippers	Workbenches
Corded and cordless multi-purpose tools	

We also have a wide range of accessories for the above tools.

Not all products are available in all countries.





DEUTSCH

TASCHENLAMPE FSL12/FSL144

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Sie haben sich für ein Gerät von Black & Decker entschieden. Wir möchten Qualitätsgeräte zu einem erschwinglichen Preis bieten. Wir hoffen, daß Sie dieses Gerät viele Jahre mit Freude verwenden werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ihre Black & Decker Taschenlampe FSL12/FSL144 wurde zur zusätzlichen Beleuchtung bei Heimwerkerarbeiten entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

SICHERHEITSHINWEISE

Warnsymbole

Folgende Warnsymbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Verletzungsfahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Geräts infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!



Gefahr eines elektrischen Schlages.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Anleitung.



Feuergefahr.

Kennen Sie Ihr Gerät



♦ **Warnung!** Bei der Verwendung von Akkugeräten sind zum Schutz gegen Feuergefahr, gegen Austreten der Akkuflüssigkeit sowie gegen Körper- und Sachschaden grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich der folgenden Vorschriften, zu beachten.

- ♦ Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- ♦ Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Allgemeines

1. Benutzen Sie das richtige Gerät!

Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben.

Warnung! Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.

2. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!

Überprüfen Sie das Gerät vor der Arbeit auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ordnungsgemäß funktionieren wird. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn irgendein Teil defekt ist. Lassen Sie defekte Teile immer von einer unserer Kundendienstwerkstätten reparieren oder austauschen.

Versuchen Sie nie, das Gerät selber zu reparieren. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert.

3. Entfernen Sie den Akku:

Entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie irgendwelche Werkzeuge, Zubehörteile oder Geräteteile auswechseln und bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen.

4. Bewahren Sie Ihre Geräte sicher auf!

Unbenutzte Geräte, Ladegeräte und Akkus sind an einem trockenen, für Kinder nicht erreichbaren Ort aufzubewahren.

5. Reparaturen:

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften.

Reparaturen sind nur von autorisierten Fachkräften und mit Original-Ersatzteilen vorzunehmen; andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.





DEUTSCH

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus

- ◆ Versuchen Sie auf keinen Fall, einen Akku zu öffnen.
- ◆ Setzen Sie den Akku keiner Nässe aus.
- ◆ Lagern Sie den Akku nicht an einem Ort, wo die Temperatur 40 °C erreichen kann.
- ◆ Laden Sie den Akku nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät.
- ◆ Laden Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C.
- ◆ Vergewissern Sie sich vor dem Laden, daß der Akku trocken und sauber ist.
- ◆ Verwenden Sie den korrekten Akkutyp für das jeweilige Gerät (siehe technische Daten).
- ◆ Befolgen Sie bei der Entsorgung von Akkus die Anweisungen im Abschnitt "Umweltschutz".
- ◆ Unter extremen Einsatzbedingungen kann Akkuflüssigkeit aus dem Akku austreten. Wenn sich Flüssigkeit auf dem Akku befindet, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - Wischen Sie die Flüssigkeit mit Hilfe eines Tuches vorsichtig vom Akku. Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut.
 - Falls die Flüssigkeit doch mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen sollte, befolgen Sie die folgenden Hinweise.



Die Akkuflüssigkeit, eine 25 bis 30% starke Kaliumhydroxidlösung, kann schädlich sein. Falls die Lösung mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Neutralisieren Sie die Lösung mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig. Falls die Lösung mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser. Wenden Sie sich an einen Arzt.



Feuerefahr! Vermeiden Sie, daß Metallteile die Anschlüsse eines nicht am Gerät befindlichen Akkus kurzschließen (z.B. wenn Sie einen Akku im Werkzeugkasten aufbewahren).



Verbrennen Sie den Akku nicht!



Versuchen Sie nie, einen beschädigten Akku zu laden!

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Taschenlampen

- ◆ Schauen Sie nie direkt in den Lichtstrahl.
- ◆ Berühren Sie die Glühlampe nicht kurz nach der Verwendung der Taschenlampe, da die Glühlampe heiß sein kann.
- ◆ Verwenden Sie nur Ersatz-Glühlampen vom richtigen Typ.

GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb. A)

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Linsenhalter
3. Trageschnur
4. Akku
5. Akku-Löseknöpfe

MONTAGE

Anbringen und Entfernen des Akkus (Abb. A)

- ◆ Um den Akku (4) anzubringen, richten Sie ihn mit der Aufnahme im Akku-Gerät aus. Stecken Sie den Akku in die Aufnahme und drücken Sie, bis er einrastet.
- ◆ Um den Akku zu entfernen, drücken Sie beide Löseknöpfe (5) gleichzeitig und ziehen Sie den Akku aus der Aufnahme heraus.

GEBRAUCH

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- ◆ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1).
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter nochmals.

Einstellen des Lichtstrahls (Abb. A)

- ◆ Drehen Sie den Linsenhalter (2), um den Lichtstrahl nach Bedarf einzustellen.

WARTUNG

Ihr Black & Decker Gerät wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.





DEUTSCH

Ihr Ladegerät bedarf keiner Wartung, außer einer regelmäßigen Reinigung.



- ◆ Bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen, entfernen Sie den Akku vom Akku-Gerät.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen.

Austauschen der Glühlampe (Abb. B)

Die Glühlampe läßt sich einfach austauschen.



Berühren Sie die Glühlampe nicht kurz nach der Verwendung der Taschenlampe, da die Glühlampe heiß sein kann.

- ◆ Entfernen Sie den Akku.
- ◆ Entfernen Sie den Linsenhalter (2), indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- ◆ Entfernen Sie den Ring (6), indem Sie ihn ein wenig drehen und von der Lampenfassung ziehen.
- ◆ Ziehen Sie die Glühlampe (7) aus der Fassung.
- ◆ Bringen Sie eine neue Glühlampe an.
- ◆ Bringen Sie den Ring und den Linsenhalter wieder an.

UMWELTSCHUTZ

Geräte



Falls Sie Ihr Gerät eines Tages ersetzen möchten oder keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Black & Decker nimmt Ihre Black & Decker Altgeräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung.

Akkus



Black & Decker Akkus lassen sich viele Male wiederaufladen. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku mit Rücksicht auf die Umwelt und fachgerecht zu entsorgen:

- ◆ Entladen Sie den Akku vollständig und entfernen Sie ihn vom Gerät.
- ◆ NiMH- und NiCd-Akkus sind wiederverwertbar. Zur Wiederverwertung oder umweltverträglichen Entsorgung sind sie bei Ihrem Händler oder einer kommunalen Sammelstelle abzugeben. Auf keinen Fall dürfen Akkus über den Hausmüll entsorgt werden.

Technische Daten

	FSL12	FSL144
Spannung	V _{DC} 12	14,4
Bestellnummer Akku	A9275	A9276
Bestellnummer Glühlampe	429881-01	429881-01
Gewicht (ohne Akku)	kg 0,3	0,3

GARANTIE

Sollte Ihr Black & Decker Gerät innerhalb von 24 Monaten nach dem Kaufdatum einen Defekt aufweisen, der auf einen Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen ist, garantieren wir Ihnen die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz des Gerätes. Es gelten folgende Voraussetzungen:

- ◆ Sie schicken das Gerät mit dem Kaufbeleg an unseren Zentralkundendienst.
- ◆ Das Gerät wurde ausschließlich entsprechend der Endverbraucher-Einstufung verwendet.
- ◆ Das Gerät wurde nicht vermietet.
- ◆ Es wurden keine Reparaturversuche von anderen als den autorisierten Reparaturwerkstätten vorgenommen.

Diese Garantie wird als zusätzliche Leistung angeboten und geht über die gesetzlichen Verpflichtungen hinaus.

Garantiebestimmungen

Folgende Defekte sind von der Garantie ausgeschlossen:

- ◆ Abgenutzte bzw. beschädigte Messer und Netzkabel. Diese Teile werden als Ersatzteile betrachtet, die sich bei normalem Einsatz abnutzen.
- ◆ Defekte, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind.
- ◆ Defekte, die auf Nichteinhaltung der Vorschriften und Hinweise in dieser Anleitung zurückzuführen sind.





DEUTSCH

Es sind nur Black & Decker Zubehör- und Ersatzteile zu verwenden, die von Black & Decker ausdrücklich als zum Betrieb mit dem betreffenden Gerät geeignet bezeichnet werden. Andernfalls können Leistungseinbußen eintreten und erlischt die Garantie.

KUNDENDIENST

Einzelheiten zum Black & Decker Kundendienst finden Sie im Internet unter **www.2helpU.com**. Sie können sich auch über die Adresse hinten in dieser Anleitung an unseren Kundendienst oder an Ihren Händler wenden.

Sollte Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, so schicken Sie es bitte mit einer genauen Fehlerbeschreibung an unseren Zentralkundendienst. Falls Sie Anspruch auf Garantieleistungen machen, legen Sie dem Gerät bitte unbedingt einen Kaufbeleg bei.

WEITERE HEIMWERKERGERÄTE

Black & Decker bietet ein großes Sortiment an Heimwerkergeräten an, die die Heimwerkerarbeit erheblich erleichtern. Für nähere Informationen zu den folgenden Geräten wenden Sie sich bitte an den Black & Decker Kundendienst (Adresse hinten in dieser Anleitung) oder an Ihren Händler.

Bohrmaschinen	Bohrhämmer
Akku-Schrauber	Akku-Bohrschrauber
Akku-Handkreissägen	Schleifer
Stichsägen	Handkreissägen
Kapp- und Gehrungssägen	Universalsägen
Winkelschleifer	Hobel
Oberfräsen	Multifunktionsgeräte
Akku-Multifunktionsgeräte	Heißluftgeräte
Tacker	Werkbänke

Wir bieten auch ein großes Sortiment an Zubehörteilen für diese Geräte an.

Nicht alle Produkte sind in allen Ländern erhältlich.





FRANÇAIS

TORCHE ELECTRIQUE FSL12/FSL144

FELICITATIONS !

Vous avez choisi un outil Black & Decker. Notre but est de fournir des outils de qualité au juste prix. Nous espérons que vous profiterez de cet outil pendant longtemps.

UTILISATION PREVUE

Votre torche électrique Black & Decker FSL12/FSL144 a été conçue pour vous apporter un éclairage supplémentaire pendant vos travaux de bricolage. Cet outil a été conçu pour une utilisation domestique uniquement.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

Symboles de prévention

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:



Indique qu'en cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou risque de dégradation de l'outil.



Indique le risque de décharge électrique.



Lire le manuel avant d'utiliser l'outil.



Risque d'incendie.

Connaissez votre outil



- ◆ **Attention!** Lors de l'utilisation d'outils sans fil, observez les consignes de sécurité fondamentales, y compris celles qui suivent afin de réduire les risques d'incendie, de fuite de batteries, de blessures et de dommage matériel.
- ◆ Lisez et observez attentivement les instructions avant d'utiliser l'outil.
- ◆ Conservez ces instructions.

Généralités

1. Utilisez l'outil adéquat

Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. **Attention!** Utilisez l'outil conformément à sa destination.

2. Contrôlez si votre outil est endommagé

Avant d'utiliser l'outil, vérifiez soigneusement qu'il n'est pas endommagé. Veillez à ce que l'outil fonctionne correctement et qu'il exécute les tâches pour lesquelles il est prévu. N'utilisez pas l'outil si une pièce est défectueuse. Faites réparer ou échangez toute pièce endommagée par un service de réparation agréé. Ne tentez jamais de le réparer vous-même. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.

3. Enlevez la batterie

Enlevez la batterie lorsque l'outil n'est pas utilisé, avant de changer toute pièce de l'outil ou tout accessoire et avant de procéder à l'entretien.

4. Rangez vos outils dans un endroit sûr

Rangez les outils, batteries et chargeurs non utilisés dans un endroit sec, élevé et fermé, hors de portée des enfants.

5. Réparations

Cet outil est conforme aux conditions de sécurité requises. Les réparations devront uniquement être effectuées par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine ; en cas contraire, cela pourrait être très dangereux pour l'utilisateur.

Instructions de sécurité supplémentaires pour batteries

- ◆ Ne tentez jamais de les ouvrir pour quelque raison que ce soit.
- ◆ Ne les mettez pas en contact avec de l'eau.
- ◆ Ne les stockez pas à un endroit où la température peut être supérieure à 40 °C.
- ◆ Chargez uniquement en utilisant le chargeur fourni avec l'outil.
- ◆ Chargez uniquement à température ambiante entre 4 °C et 40 °C.

13





FRANÇAIS

- ◆ Avant le chargement, veillez à ce que la batterie soit sèche et propre.
- ◆ Utilisez uniquement le type de batterie approprié à l'outil (voir caractéristiques techniques).
- ◆ Lorsque vous jetez des batteries, suivez les instructions données à la section "Protection de l'environnement".
- ◆ Dans des conditions extrêmes, la batterie peut fuir. Si vous remarquez que la batterie a coulé, procédez comme suit:
 - Nettoyez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez le contact avec la peau.
 - En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessous.



Le liquide de la batterie, une solution d'hydroxyde de potassium à 25-30%, est toxique. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. Neutraliser avec un acide doux tel que du citron ou du vinaigre. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau au moins pendant 10 minutes. Consulter un médecin.



Risque d'incendie! Éviter toute possibilité de court-circuit au niveau des contacts d'une batterie (exemple: porter des clés dans la même poche qu'une batterie).



Ne pas incinérer la batterie.



Ne pas charger une batterie endommagée.

Instructions de sécurité supplémentaires pour torches électriques

- ◆ Ne jamais regarder directement le rayon lumineux.
- ◆ Ne pas toucher l'ampoule immédiatement après avoir utilisé la torche électrique, l'ampoule pouvant être chaude.
- ◆ Utilisez exclusivement le type d'ampoules de rechange approprié.

APERÇU (fig. A)

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Optique
3. Cordon
4. Batterie
5. Boutons de déblocage batterie

ASSEMBLAGE

Mise en place et retrait de la batterie (fig. A)

- ◆ Pour mettre la batterie en place (4), alignez-la avec le boîtier sur l'outil. Faites glisser la batterie dans le boîtier et poussez jusqu'à ce que la batterie se mette en place avec un bruit sec.
- ◆ Pour retirer la batterie, appuyez simultanément sur les deux boutons de libération (5) tout en retirant la batterie du boîtier.

UTILISATION

Démarrage et arrêt (fig. A)

- ◆ Pour allumer l'outil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- ◆ Pour éteindre l'outil, appuyez de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt.

Réglage du rayon lumineux (fig. A)

- ◆ Tournez l'optique (2) pour régler le rayon lumineux.

ENTRETIEN

Votre outil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien de l'outil approprié. Votre chargeur ne nécessite aucun entretien autre qu'un nettoyage régulier.



- ◆ Avant de procéder à tout entretien de l'outil, retirez la batterie.
- ◆ Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

Remplacement de l'ampoule (fig. B)

L'ampoule peut facilement être remplacée.





FRANÇAIS



Ne touchez pas l'ampoule immédiatement après avoir utilisé la torche électrique, l'ampoule pouvant être chaude.

- ◆ Enlevez la batterie.
- ◆ Retirez l'optique (2) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles de la montre.
- ◆ Enlevez le collier de fixation (6) en le tournant légèrement et en le tirant de la douille.
- ◆ Tirez l'ampoule (7) de la douille.
- ◆ Insérez une nouvelle ampoule.
- ◆ Remettez le collier de fixation et l'optique.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Outils



Si vous décidez de remplacer votre outil, ou si vous n'en avez plus l'utilité, pensez à la protection de l'environnement avant de le jeter. Les services agréés Black & Decker reprennent tous les anciens outils Black & Decker et s'assurent qu'ils seront détruits en respectant l'environnement.

Batteries



Cd

Les batteries Black & Decker peuvent être rechargées de nombreuses fois. A la fin de leur durée de vie, jetez les batteries en respectant l'environnement :

- ◆ Videz complètement la batterie, puis retirez-la de l'outil.
- ◆ Les batteries NiCd et NiMH sont recyclables. Apportez-les à votre distributeur ou à un centre de recyclage local. Les batteries récupérées seront recyclées ou jetées proprement.

Caractéristiques techniques

		FSL12	FSL144
Tension	V_{DC}	12	14,4
Cat. no. batterie		A9275	A9276
Réf. ampoule		429881-01	429881-01
Poids (sans batterie)	kg	0,3	0,3

AUTRES OUTILS DE BRICOLAGE

Black & Decker possède une gamme complète d'outils rendant le bricolage facile. Si vous souhaitez obtenir de plus amples renseignements sur les produits suivants, veuillez contacter notre Centre de Service et d'Information (voir la page d'adresse à la fin de ce manuel) ou vous adresser à votre revendeur Black & Decker local.

Perceuses
 Tournevis sans fil
 Perceuses / Tournevis sans fil
 Ponceuses
 Scies sauteuses
 Scies circulaires
 Scies à onglets
 Meuleuses
 Rabots
 Défonceuses
 Outils multifonction sans fil et avec fil
 Décapeurs thermiques
 Découpeuse à papier peints
 Etablis

Nous disposons également d'une large gamme d'accessoires pour les outils mentionnés ci-dessus.

Tous les produits ne sont pas disponibles dans tous les pays.





ITALIANO

TORCIA FSL12/FSL144

CONGRATULAZIONI!

Lei ha scelto un utensile Black & Decker. Il nostro obiettivo è fornire utensili di qualità ad un prezzo contenuto. Desideriamo che questo utensile sia di suo gradimento e lo possa usare per molti anni.

USO PROGETTATO

La torcia elettrica FSL12/FSL144 Black & Decker è stata disegnata per potenziare l'illuminazione per applicazioni del fai da te. L'utensile è stato progettato per un uso individuale.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Simboli di sicurezza

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:



Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all'apparecchio qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indica pericolo di scossa elettrica.



Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare l'utensile.



Pericolo d'incendio.

Conoscere l'utensile



- ◆ **Attenzione!** Quando si adoperano utensili a batteria, per ridurre il rischio di incendi, fuoriuscita di liquido dalle batterie, danni personali e materiali, è necessario osservare alcune precauzioni di sicurezza fondamentali, incluso le seguenti.
- ◆ Prima di adoperare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni di cui al presente manuale.

- ◆ Conservare queste istruzioni per utilizzarle in futuro.

Informazioni generali

- 1. Adoperare l'utensile adatto alla situazione**
L'utilizzo previsto è quello indicato nel presente manuale. Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'impiego del presente utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.
- 2. Controllare che non vi siano parti danneggiate**
Prima dell'uso, controllare che l'utensile non presenti danni. Accertare che l'utensile funzioni come previsto e che venga impiegato per lo scopo per cui è stato progettato. Non usare l'utensile se presente elementi danneggiati o difettosi. Eventuali componenti difettosi o danneggiati vanno sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato. Non tentare mai di effettuare delle riparazioni. Non impiegare l'utensile se non è possibile accenderlo e spegnerlo mediante l'interruttore.
- 3. Estrarre la batteria**
La batteria va estratta quando l'utensile non è in uso, prima di sostituire pezzi, accessori e prima di eseguire lavori di manutenzione.
- 4. Conservazione dell'utensile dopo l'uso**
Quando non è in uso, l'utensile, le batterie e i caricabatterie devono essere riposti in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- 5. Riparazioni**
Questo utensile è conforme ai relativi requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali, per evitare di esporre gli utenti a considerevoli rischi.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per le batterie

- ◆ Non tentare mai di aprirle, in nessun caso.
- ◆ Non esporre all'acqua.
- ◆ Non conservarle in ambienti in cui la temperatura può superare i 40 °C.





ITALIANO

- ◆ Caricate la batteria solo mediante il caricabatterie fornito con l'utensile.
- ◆ Caricarle solo a temperatura ambiente compresa tra i 4° C e i 40° C.
- ◆ Prima di caricare la batteria accertare che sia pulita ed asciutta.
- ◆ Usare solo una batteria di tipo corretto per l'utensile (vedete i dati tecnici).
- ◆ Prima di smaltire le batterie, consultare le istruzioni riportate nella sezione "Protezione dell'ambiente".
- ◆ In condizioni estreme, la batteria può perdere liquido. Se si rileva la presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
 - Asciugare con cura il liquido usando un panno. Evitare il contatto con l'epidermide.
 - In caso di contatto con l'epidermide o gli occhi, osservare le seguenti istruzioni.



Il liquido delle batterie, una soluzione al 25-30% di idrossido di potassio, può essere nocivo. In caso di contatto con l'epidermide, sciacquare immediatamente con acqua. Intervenire con una sostanza leggermente acida, come succo di limone o aceto. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti. Consultare un medico.



Pericolo d'incendio! Evitare di mettere in cortocircuito i contatti della batteria rimossa (ad es. riponendo la batteria in uno scomparto con altri oggetti metallici).



Non bruciare la batteria.



Non tentare di caricare batterie danneggiate.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per le torce

- ◆ Non guardare mai direttamente il raggio luminoso.
- ◆ Non toccare la lampadina poco dopo avere usato la torcia: può essere bollente.
- ◆ Impiegare soltanto lampadine di ricambio adeguate.

L'INSIEME (fig. A)

1. Interruttore acceso/spento
2. Supporto del vetro
3. Cinghia per trasporto
4. Batteria
5. Bottoni di sgancio per batteria

MONTAGGIO

Inserire e togliere la batteria (fig. A)

- ◆ Per inserire la batteria (4), allinearla con il ricettacolo dell'utensile. Fate scorrere la batteria nel ricettacolo fino a che la batteria si aggancia in posizione.
- ◆ Per togliere la batteria, premete simultaneamente i due bottoni di sgancio (5) ed allo stesso tempo tirate fuori la batteria dal ricettacolo.

IMPIEGO

Avviamento e spegnimento (fig. A)

- ◆ Per accendere l'utensile, premere l'interruttore di accensione/spegnimento (1).
- ◆ Per spegnere l'utensile, premere di nuovo l'interruttore di accensione/spegnimento.

Regolazione del raggio luminoso (fig. A)

- ◆ Ruotare il supporto del vetro (2) per regolare il raggio luminoso come da necessità.

MANUTENZIONE

Il vostro utensile Black & Decker è stato progettato per funzionare durante un lungo periodo di tempo con un minimo di manutenzione. Il funzionamento continuo e soddisfacente dipende dall'adeguata cura dell'utensile e da pulizie sistematiche. Il vostro caricatore non richiede di nessun tipo di manutenzione oltre la sua regolare pulizia.



- ◆ Prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione dell'utensile, togliete le batterie dall'utensile.
- ◆ Scollegate il caricatore dalla presa elettrica prima di pulirlo.





ITALIANO

Sostituzione della lampadina (fig. B)

La sostituzione della lampadina è una procedura semplice.



Non toccare la lampadina poco dopo avere usato la torcia: può essere bollente.

- ◆ Estrarre la batteria
- ◆ Rimuovere il supporto del vetro (2) ruotandolo in senso antiorario.
- ◆ Estrarre il collare di fissaggio (6) ruotandolo leggermente ed estraendolo dalla sede della lampadina
- ◆ Estrarre la lampadina (7) dalla sede.
- ◆ Inserire una lampadina nuova.
- ◆ Rimontare il collare di fissaggio e il supporto del vetro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Utensili



Se doveste un giorno decidere di sostituire i vostri utensili in quanto non più necessari, ricordate di avere cura dell'ambiente che ci circonda. I centri di assistenza Black & Decker ritireranno i vostri vecchi utensili, smaltendoli in modo ecologico.

Batterie



Le batterie della Black & Decker si possono ricaricare più volte. Alla fine della loro vita tecnica, gettate le batterie negli appositi contenitori. Abbiate cura dell'ambiente:

- ◆ Esaurite completamente la carica della batteria, poi toglietela dall'utensile.
- ◆ Le batterie di NiCd e NiMH sono riciclabili. Portatele al vostro concessionario o all'impianto di riciclaggio. Le batterie raccolte verranno riciclate o adeguatamente distrutte.

Dati tecnici

		FSL12	FSL144
Tensione	V _{DC}	12	14,4
Cat. no. batteria		A9275	A9276
N. parte lampadina		429881-01	429881-01
Peso (senza batteria)	kg	0,3	0,3

GARANZIA

Questa garanzia copre per 12 mesi i pezzi di ricambio e la manodopera. Sarà necessario esibire prova della data di acquisto.

Se il vostro utensile Black & Decker risultasse avere parti difettose a causa dei materiali o per difetti di costruzione nel periodo di garanzia, vi garantiamo la sostituzione gratuita di dette parti oppure, a nostra discrezione, la sostituzione dell'utensile a patto che:

- ◆ L'utensile venga portato ad un centro di assistenza Black & Decker con prova della data di acquisto.
- ◆ L'utensile sia stato acquistato per uso proprio.
- ◆ L'utensile non abbia subito abuso o uso improprio.
- ◆ Non sia stata tentata la riparazione da persone diverse dal nostro personale di assistenza.
- ◆ Il problema non sia dovuto a normale usura.

La garanzia è offerta come un beneficio aggiuntivo rispetto ai vostri diritti legali.

Estremi della garanzia

I seguenti difetti non sono coperti da garanzia:

- ◆ Sostituzione di lame usurate o danneggiate durante l'uso o l'immagazzinaggio. Questi vengono considerati normali ricambi soggetti ad usura durante il normale utilizzo.
- ◆ Danni causati da impatti e evidenti abusi.
- ◆ Danni causati da un utilizzo non conforme alle istruzioni ed ai consigli contenuti nel presente manuale.

L'utilizzo di accessori e ricambi non originali Black & Decker potrebbe danneggiare o peggiorare le prestazioni del vostro utensile Black & Decker e potrebbe invalidare la garanzia.





ITALIANO

SERVIZIO POST-VENDITA

Sul nostro sito Internet www.2helpU.com sono disponibili dettagli sul servizio assistenza post-vendita. In alternativa, telefonate al nostro Centro Informazioni e Servizi il cui numero è situato sul retro di questo manuale.

Black & Decker offre un servizio post-vendita nazionale attraverso centri di assistenza diretti.

È nostro obiettivo fornire un servizio eccellente, riparazioni veloci, grande disponibilità di ricambi e accessori.

ALTRI UTENSILI PER L'HOBBISTICA

La Black & Decker ha una gamma completa di utensili che rendono semplici l'hobbistica.

Se desiderate ulteriori informazioni sui seguenti prodotti, Vi preghiamo di contattare il nostro Centro di Servizio ed Informazione (vedere la pagina con l'indirizzi verso la fine di questo libretto) o il vostro rivenditore Black & Decker.

Trapani	Svitavvita a batteria
Trapani/avvitatori a batteria	Levigatrici
Seghetti alternativi	Seghe circolari
Troncatrici	Smerigliatrici
Pialle	Fresatrici
Pistole termiche	Banchi di lavoro
Utensili multifunzione elettrici ed a batteria	

Abbiamo inoltre una vasta gamma di accessori per questi utensili.

Non tutti i prodotti sono in vendita in tutti i paesi.



NEDERLANDS

ZAKLANTAARN FSL12/FSL144

GEFELICITEERD!

U heeft gekozen voor een product van Black & Decker. Ons doel is om kwaliteitsproducten te leveren tegen een betaalbare prijs. Wij hopen dat u aan het gebruik van dit product jarenlang plezier zult beleven.

- ◆ Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u met het product gaat werken.
- ◆ Bewaar deze instructies zorgvuldig!

GEBRUIK VOLGENS BESTEMMING

Uw Black & Decker zaklantaarn FSL12/FSL144 is ontworpen voor het verzorgen van extra verlichting bij uw doe-het-zelf-klussen. Dit product is uitsluitend bedoeld voor consumentengebruik.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Pictogrammen

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van het product indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.



Geeft elektrische spanning aan.



Lees de handleiding voordat u met het product gaat werken.



Brandgevaar.

Ken uw product



◆ **Waarschuwing!** Bij het gebruik van accugevoede producten dienen ter bescherming tegen brandgevaar, vrijkomen van accuvloeistof, letsel en materiële schade altijd gepaste veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende veiligheidsvoorschriften.

Algemeen

1. Gebruik het juiste product

Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding.

Waarschuwing! Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik het product uitsluitend volgens bestemming.

2. Controleer het product op beschadigingen

Controleer het product voor gebruik op schade. Vergewis u er van dat het product correct werkt. Gebruik het product niet als enig onderdeel defect is. Defecte onderdelen dienen door een erkend servicecentrum te worden gerepareerd of vervangen. Probeer nooit om het product zelf te repareren. Gebruik het product niet als de aan/uitschakelaar niet werkt.

3. Verwijder de accu

Neem de accu van het product als u het product niet gebruikt, voordat u gereedschappen, accessoires of onderdelen van het product verwisselt en voordat u onderhoud aan het product uitvoert.

4. Berg het product veilig op

Berg het product, de oplader en de accu na gebruik op in een droge ruimte, buiten het bereik van kinderen.

5. Reparaties

Dit product voldoet aan de geldende veiligheidseisen. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde vakmensen en met behulp van originele reserveonderdelen; anders kan er een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.





NEDERLANDS

Aanvullende veiligheidsinstructies voor accu's

- ◆ Probeer nooit een accu te openen.
- ◆ Stel accu's niet aan water bloot.
- ◆ Bewaar accu's niet op plaatsen waar de temperatuur 40 °C kan overschrijden.
- ◆ Laad accu's uitsluitend op met behulp van de meegeleverde oplader.
- ◆ Laad accu's uitsluitend op bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C.
- ◆ Controleer voor het opladen of de accu droog en schoon is.
- ◆ Gebruik het juiste type accu voor het product (zie technische gegevens).
- ◆ Volg bij het afdanken van accu's de instructies in de paragraaf "Milieu" op.
- ◆ Onder extreme gebruikscondities kan er vloeistof uit de accu vrijkomen. Als u vloeistof op de accu opmerkt, gaat u als volgt te werk:
 - Verwijder met behulp van een doekje voorzichtig de vloeistof van de accu. Vermijd huidcontact.
 - Als de vloeistof toch in aanraking komt met de huid of de ogen, volgt u de onderstaande instructies op.



De accuvloeistof bestaat uit een 25-30% oplossing van kaliumhydroxide en kan gevaarlijk zijn. Indien accuvloeistof met de huid in aanraking is gekomen, spoel dan de huid onmiddellijk met water af. Neutraliseer de vloeistof met een zwak zuur zoals citroensap of azijn. Indien de accuvloeistof in de ogen is gekomen, spoel de ogen dan gedurende minimaal 10 minuten met schoon stromend water. Raadpleeg vervolgens een arts.



Brandgevaar! Voorkom kortsluiting tussen de contactpunten van een losse accu (bijv. als u de accu in een gereedschapskist bewaart).



Verbrand de accu nooit.



Probeer nooit een beschadigde accu op te laden.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor zaklantaarns

- ◆ Kijk nooit direct in de lichtstraal.
- ◆ Raak nooit de lamp aan vlak nadat de zaklantaarn is gebruikt. De lamp kan heet zijn.
- ◆ Gebruik uitsluitend het geschikte type reservelamp.

OVERZICHT (fig. A)

1. Aan/uit-schakelaar
2. Lenshouder
3. Draagriem
4. Accu
5. Accu-ontgrendelingsknoppen

MONTAGE

Aanbrengen en verwijderen van de accu (fig. A)

- ◆ Om de accu (4) aan te brengen, houdt u hem voor de houder. Steek de accu in de houder en duw hem aan totdat hij vastklikt.
- ◆ Om de accu te verwijderen, drukt u de twee ontgrendelingsknoppen (5) tegelijk in en trekt de accu uit de houder.

GEBRUIK

Aan- en uitschakelen (fig. A)

- ◆ Inschakelen: druk de aan/uit-schakelaar (1) in.
- ◆ Uitschakelen: druk de aan/uit-schakelaar (1) nogmaals in.

Afstellen van de lichtstraal (fig. A)

- ◆ Draai aan de lenshouder (2) om de lichtstraal naar wens af te stellen.

ONDERHOUD

Uw Black & Decker product is ontworpen om lange tijd te functioneren met een minimum aan onderhoud. Voortdurend tevreden gebruik is afhankelijk van correct onderhoud en regelmatig schoonmaken. Uw oplader heeft geen ander onderhoud dan een regelmatige reiniging.



- ◆ Verwijder de accu van het product alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.





NEDERLANDS

- ◆ Koppel voor het reinigen van de oplader de netstekker los van het lichtnet.

Vervangen van de lamp (fig. B)

De lamp kan eenvoudig worden vervangen.



Raak nooit de lamp aan vlak nadat de zaklantaarn is gebruikt. De lamp kan heet zijn.

- ◆ Verwijder de accu.
- ◆ Verwijder de lenshouder (2) door hem linksom te draaien.
- ◆ Verwijder de opsluitkraag (6) door hem iets te draaien en van de fitting af te trekken.
- ◆ Trek de lamp (7) uit de fitting.
- ◆ Plaats een nieuwe lamp.
- ◆ Breng de opsluitkraag en lenshouder weer aan.

MILIEU

Product



Wanneer uw oude Black & Decker product aan vervanging toe is, breng het dan naar een Black & Decker service-center voor milieuvriendelijke verwerking.

Accu's



Black & Decker accu's kunnen vele malen opnieuw worden opgeladen. Versleten accu's dienen op milieubewuste wijze te worden verwijderd:

- ◆ Gebruik de energie van de accu helemaal op en verwijder hem dan van het product.
- ◆ NiCd- en NiMH-accu's zijn recycleerbaar. Breng ze naar uw handelaar of naar een plaatselijk verwerkingscentrum voor klein chemisch afval. De ingezamelde accu's worden dan op milieuvriendelijke wijze gerecycleerd of verwijderd.

Technische gegevens

	FSL12	FSL144
Spanning	V _{DC} 12	14,4
Cat. nr. accu	A9275	A9276
Lamp onderdeelnr.	429881-01	429881-01
Gewicht (zonder accu)	kg 0,3	0,3

GARANTIE

Black & Decker biedt u een garantie van 12 maanden. Een aankoopbewijs is vereist.

Mocht uw Black & Decker product binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het gehele product, zulks ter beoordeling van Black & Decker, op voorwaarde dat:

- ◆ Het product aan ons of een erkende reparateur wordt geretourneerd, met bewijs van aankoop.
- ◆ Het product uitsluitend voor consumententoepassingen is gebruikt.
- ◆ Het product niet voor verhuurdoeleinden is gebruikt.
- ◆ Geen reparaties zijn uitgevoerd door onbevoegden.
- ◆ Het defect een gevolg van normale slijtage is. Deze garantie vormt een aanvulling op uw wettelijke rechten.

Ons garantiebeleid

De volgende defecten vallen niet onder de garantie:

- ◆ Versleten of beschadigde messen, zaagbladen en kabels. Deze onderdelen zijn bij normaal gebruik onderhevig aan slijtage.
- ◆ Defecten veroorzaakt door vallen, stoten of duidelijk misbruik.
- ◆ Defecten veroorzaakt door het niet opvolgen van de voorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

Het gebruik van accessoires en onderdelen anders dan die van Black & Decker kan de prestaties van het product verminderen, tot beschadiging leiden en de garantie doen vervallen.





NEDERLANDS

KLANTENSERVICE

Nadere informatie over onze service vindt u op Internet: www.2helpU.com. U kunt ook contact opnemen met onze service- en informatiecentra. Adresinformatie vindt u achter in deze handleiding.

Black & Decker biedt de klanten service via een landelijk netwerk van servicecentra.

Ons streven is een uitstekende service: snelle reparaties, een uitgebreide voorraad onderdelen en volledige ondersteuning.

Mocht uw product defect raken, lever het dan in bij de handelaar bij wie u het heeft gekocht of stuur het naar een van onze servicecentra.

ANDERE MACHINES VOOR DOE-HET-ZELVERS

Black & Decker heeft een compleet scala aan machines die het de doe-het-zelver gemakkelijk maken. Als u meer informatie over de volgende producten wenst, neemt u dan contact op met ons Service- en Informatiecentrum (zie de adrespagina aan het eind van deze handleiding) of uw plaatselijke Black & Decker detailhandelaar.

Boormachines
Snoerloze schroevendraaiers
Snoerloze schroef-/boormachines
Schuurmachines
Decoupeerzagen
Cirkelzagen
Verstekzaagmachines
Haakse slijpers
Schaafmachines
Bovenfrezen
Multifunctionele machines met of zonder snoer
Verfstrippers
Workmates

We hebben ook een uitgebreid scala aan accessoires voor de bovengenoemde machines.

Niet ieder product is verkrijgbaar in alle landen.





ESPAÑOL

LINTERNA FSL12/FSL144

¡ENHORABUENA!

Ha escogido una herramienta Black & Decker. Nuestro objetivo es ofrecerle herramientas de calidad a un precio asequible y estamos seguros que podrá disfrutar de esta herramienta durante muchos años.

FINALIDAD

Su linterna FSL12/FSL144 de Black & Decker ha sido diseñada para que tenga mejor iluminación en sus tareas de bricolaje. Esta herramienta está pensada únicamente para consumo doméstico.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Pictogramas

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:



Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.



Indica tensión eléctrica.



Lea el manual antes de utilizar la herramienta.



Peligro de incendio.

Conozca su herramienta



- ♦ **¡Atención!** Cuando use herramientas alimentadas por batería, debe adoptar siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendio, pérdida del líquido de las baterías, lesiones personales y daños materiales.
- ♦ Lea completamente este manual antes de utilizar la herramienta.

- ♦ Mantenga a mano este manual para consultas posteriores.

Generalidades

1. Utilice la herramienta adecuada

En este manual se explica para qué uso está destinada la herramienta. ¡Atención! El uso de otros accesorios, adaptadores, o la propia utilización de la herramienta en cualquier forma diferente de las recomendadas en este manual de instrucciones puede constituir un riesgo de lesiones a las personas.

2. Compruebe que no haya piezas averiadas

Antes de usarla, compruebe cuidadosamente que la herramienta no esté estropeada. Asegúrese de que la herramienta puede funcionar adecuadamente y cumplir con el cometido para el que ha sido diseñada. No use la herramienta si hay alguna pieza defectuosa o averiada. Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas. Jamás intente repararla usted mismo. No utilice la herramienta si no es posible apagar y encender el interruptor.

3. Extracción de la batería

Antes de sustituir piezas, accesorios o adaptadores y antes de efectuar revisiones, extraiga la batería con la herramienta apagada.

4. Guarde las herramientas que no utiliza

Las herramientas, cargadores y baterías que no se utilizan, deben estar guardados en un lugar seco y cerrado o elevado, fuera del alcance de los niños.

5. Reparaciones

Esta herramienta cumple las normas de seguridad aplicables. Las reparaciones deben llevarse a cabo por personal cualificado, usando piezas de recambio originales; en caso contrario, podría ocasionarse un considerable riesgo para el usuario.





ESPAÑOL

Instrucciones de seguridad adicionales para baterías

- ◆ Nunca, por ningún motivo, trate de abrirlo.
- ◆ No lo moje.
- ◆ No las almacene en lugares donde la temperatura pueda superar los 40 °C.
- ◆ Recargue utilizando únicamente el cargador suministrado con la herramienta.
- ◆ Cargue las baterías únicamente a temperaturas entre 4 °C y 40 °C.
- ◆ Antes de cargarla, compruebe que la batería está seca y limpia.
- ◆ Use el tipo de batería correcto para la herramienta (consulte las características técnicas).
- ◆ Cuando deseche las baterías, siga las instrucciones reseñadas en la sección "Medio ambiente".
- ◆ Bajo condiciones extremas, la batería podría perder líquido. Si observa que la batería ha perdido líquido, proceda del modo siguiente:
 - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
 - En caso de producirse contacto con la piel o los ojos, siga estas instrucciones.



El líquido de la batería es una solución con un 25-30% de hidróxido de potasio, y puede resultar nocivo. En caso de que entre en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua. Neutralícelo con un ácido suave como zumo de limón o vinagre. En caso de que entre en contacto con los ojos, láveselos con abundante agua limpia durante 10 minutos al menos. Consulte a un médico.



¡Peligro de incendio! Evite que se produzcan cortocircuitos entre los polos de una batería desconectada (por ejemplo, si guarda la batería en una caja de herramientas metálicas).



No arroje la batería al fuego.



No intente cargar baterías en mal estado.

Instrucciones de seguridad adicionales para las linternas

- ◆ Nunca mire directamente al haz luminoso.
- ◆ No toque la bombilla inmediatamente después de haber utilizado la linterna, ya que puede estar caliente.
- ◆ Use únicamente el tipo adecuado de bombilla de repuesto.

VISTA GENERAL (fig. A)

1. Conmutador ON/OFF (encendido/apagado)
2. Soporte de la lente
3. Correa de transporte
4. Batería
5. Botones de liberación para batería

MONTAJE

Colocación y retirada de la batería (fig. A)

- ◆ Para introducir la batería (4), colóquela en línea con el receptáculo de la herramienta. Deslice la batería en el receptáculo y empújela hasta que encaje en su sitio.
- ◆ Para retirar la batería, presione los dos botones de liberación (5) simultáneamente mientras extrae la batería del receptáculo.

USO

Encendido y apagado (fig. A)

- ◆ Para poner en marcha la herramienta, pulse el interruptor on/off (1).
- ◆ Para apagar la herramienta, pulse otra vez el interruptor on/off (1).

Ajuste del haz luminoso (fig. A)

- ◆ Gire el soporte de la lente (2) para ajustar el haz luminoso como desee.



ESPAÑOL

MANTENIMIENTO

Su herramienta Black & Decker está diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta. Su cargador no requiere ningún mantenimiento aparte de una limpieza periódica.



- ◆ Antes de efectuar cualquier mantenimiento en la herramienta, retire la batería de la herramienta.
- ◆ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

Sustitución de la bombilla (fig. B)

Es fácil sustituir la bombilla.



No toque la bombilla inmediatamente después de haber utilizado la linterna, ya que puede estar caliente.

- ◆ Retire la batería
- ◆ Retire el soporte de la lente (2) haciéndolo girar en sentido contrario al de las agujas del reloj.
- ◆ Retire la abrazadera de sujeción (6) haciéndola girar ligeramente y tirando para sacarlo del casquillo de la bombilla.
- ◆ Extraiga la bombilla (7) del casquillo.
- ◆ Coloque una bombilla nueva.
- ◆ Vuelva a colocar la abrazadera de sujeción y el soporte de la lente.

MEDIO AMBIENTE

Herramientas



Si llega el momento en que cree que debe reemplazar su herramienta, o no la piensa utilizar más, piense en la protección del medio ambiente. Los servicios postventa Black & Decker aceptarán sus herramientas viejas Black & Decker y se desharán de ellas de la forma menos perjudicial para el medio ambiente.

Baterías



Las baterías Black & Decker pueden recargarse muchas veces. Al final de su vida útil, deseche las baterías con el debido cuidado con el entorno:

- ◆ Descargue totalmente la batería, luego retírela de la herramienta.
- ◆ Las baterías NiCd y las baterías NiMH son reciclables. Entregue las baterías al servicio postventa Black & Decker o depositelas en un punto local de reciclado. Las baterías recogidas serán recicladas o adecuadamente desechadas.

Características técnicas

	FSL12	FSL144
Voltaje	V _{DC} 12	14,4
Cat. no. batería	A9275	A9276
Referencia de la bombilla	429881-01	429881-01
Peso (sin batería)	kg 0,3	0,3

GARANTÍA

Si durante el periodo de 12 meses posterior a su adquisición su producto Black & Decker presentara defectos de materiales o mano de obra, el fabricante garantiza su reparación gratuita o su sustitución por uno nuevo, a nuestro criterio, siempre que:

- ◆ El producto se envíe a un centro de servicio Black & Decker con prueba de su fecha de compra.
- ◆ El producto haya sido adquirido por el propio usuario y no para alquilarlo.
- ◆ El producto haya sido correctamente utilizado y tratado con cuidado.
- ◆ No se haya intentado repararlo por personal distinto al de los centros de servicio autorizados.

Nuestra política de garantía

Las averías debido a lo siguiente no están cubiertas por la garantía:

- ◆ Recambio de cuchillas viejas o dañadas o cables rotos al usar o almacenar. Éstas se consideran piezas de recambio que se gastan durante el uso normal.
- ◆ Averías debidas a impactos, golpes o maltratos manifiestos.



ESPAÑOL

- ◆ Averías debidas a un uso en desacuerdo con las instrucciones y recomendaciones contenidas en este manual.

El uso de otros accesorios y recambios que no sean Black & Decker pueden dañar o reducir las características de su producto Black & Decker y anularían la cobertura de esta garantía.

SERVICIO POSTVENTA

Hay disponible en Internet información completa sobre nuestro servicio postventa en **www.2helpU.com**. Como alternativa, puede ponerse en contacto con nuestro Centro de Servicio e Información en la dirección que figura al final de este manual. Black & Decker le ofrece una extensa red de servicios postventa en todo el país. Nuestro objetivo es ofrecerle el mejor servicio, reparaciones rápidas, todos los repuestos disponibles y un completo surtido de accesorios.

Si su producto Black & Decker necesita reparación, la solución más rápida y sencilla es llevarlo o enviarlo a un servicio postventa Black & Decker, con la tarjeta si está en garantía.

OTRAS HERRAMIENTAS DE BRICOLAJE

Black & Decker cuenta con una gama completa de herramientas que le facilitarán las tareas de bricolaje. Si desea más información sobre los siguientes productos, póngase en contacto con nuestro Centro de Servicio e Información (consulte la página de direcciones al final de este manual) o diríjase a su concesionario local de Black & Decker.

Taladros
Destornilladores sin cable
Taladros/destornilladores sin cable
Lijadoras
Sierras caladoras
Sierras circulares
Sierras para cortar ingletes
Rectificadoras de ángulos
Cepilladoras
Fresadoras
Herramientas multifunción con y sin cable
Quitapinturas
Bancos de trabajo

También poseemos una amplia gama de accesorios para estas herramientas.

Todos los productos no se encuentran disponibles en todos los países.



PORTUGUÊS

LANTERNA DE FOCO FSL12/FSL144

PARABÉNS!

Você escolheu uma ferramenta Black & Decker. O nosso objectivo é fornecer ferramentas de qualidade a um preço acessível. Esperamos que a utilize por muitos anos.

FINALIDADE DA FERRAMENTA

Sua lanterna de foco Black & Decker FSL12/FSL144 foi projectada para fornecer iluminação adicional para aplicações "faça você mesmo". Esta ferramenta destina-se apenas para uso doméstico.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Símbolos

Os seguintes símbolos são usados neste manual:



Indica risco de ferimentos, perda de vida ou danos na ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.



Indica tensão eléctrica.



Leia este manual antes de utilizar a ferramenta.



Perigo de incêndio.

Conhecer a ferramenta



- ◆ Aviso! Ao utilizar ferramentas alimentadas por bateria, é preciso seguir sempre as precauções básicas para a segurança, incluindo as detalhadas a seguir, para diminuir os riscos de incêndio, vazamento de baterias, ferimentos pessoais e danos materiais.
- ◆ Leia atentamente este manual antes de utilizar a ferramenta.
- ◆ Guarde este manual para referência futura.

Informações gerais

1. Utilize a ferramenta apropriada.

Neste manual indicam-se as aplicações da ferramenta. **Aviso!** O uso de qualquer acessório ou da própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções pode dar origem a riscos de ferimentos.

2. Verifique se há peças danificadas.

Antes do uso, verifique cuidadosamente se a ferramenta está danificada. Assegure-se de que a ferramenta funcione correctamente e de que esteja a desempenhar as funções para as quais foi projectada. Não utilize a ferramenta se houver alguma peça defeituosa. Qualquer peça defeituosa deve ser reparada ou substituída por um técnico autorizado. Nunca tente efectuar qualquer reparação por sua conta. Não utilize a ferramenta se o interruptor não estiver a funcionar para ligar ou desligar.

3. Remova a bateria.

Remova a bateria quando a ferramenta não estiver em uso, antes de trocar qualquer peça da ferramenta, acessórios ou anexos e antes de enviar o equipamento ao serviço técnico.

4. Guarde as ferramentas que não estiverem a ser utilizadas.

Quando não estiverem em uso, as ferramentas e baterias devem ser armazenadas num local seco, fora do alcance de crianças.

5. Reparos

Esta ferramenta cumpre os requisitos de segurança pertinentes. Os reparos devem ser realizados somente por pessoas qualificadas e as peças de reposição devem ser originais. A não observância disso poderá resultar em perigos consideráveis para os utilizadores.

Instruções adicionais de segurança relativamente a baterias

- ◆ Nunca tente abrir seja qual for a razão.
- ◆ Não exponha à água.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.





PORTUGUÊS

- ◆ Carregue somente utilizando o carregador fornecido com a ferramenta.
- ◆ Carregue somente à temperatura ambiente, entre 4 °C e 40 °C.
- ◆ Antes de carregar, certifique-se de que a bateria esteja seca e limpa.
- ◆ Utilize somente o tipo de bateria correcto para a ferramenta (veja os dados técnicos).
- ◆ Quando se desfizer das baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Protecção do meio ambiente".
- ◆ Sob condições extremas, é possível que a bateria apresente vazamentos. Quando notar que há líquido na bateria, proceda da seguinte maneira:
 - Limpe o líquido cuidadosamente utilizando um pano. Evite o contacto com a pele.
 - Em caso de contacto com a pele ou com os olhos, siga as instruções abaixo.



O líquido da bateria, uma solução de hidróxido de potássio de 25-30%, pode ser nocivo. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe abundantemente com água limpa durante 10 minutos. Consulte um médico.



Perigo de incêndio! Evite curto-circuito metálico nos contactos de uma bateria (p.e. chaves de porcas na mesma caixa que a bateria).



Não incinere a bateria.



Não tente carregar baterias danificadas.

Instruções adicionais de segurança relativamente a lanternas de foco

- ◆ Nunca olhe directamente para o feixe de luz.
- ◆ Não toque a lâmpada logo depois de usar a lanterna de foco, já que a mesma pode estar quente.

- ◆ Utilize apenas o tipo adequado de lâmpadas de reposição.

VISÃO GERAL (fig. A)

1. Botão liga/desliga
2. Suporte da lente
3. Alça para carregar
4. Bateria
5. Botões de fixação para bateria

MONTAGEM

Colocar e remover a bateria (fig. A)

- ◆ Para colocar a bateria (4), alinhe-a com o receptáculo na ferramenta. Deslize a bateria no receptáculo e empurre-a até que ela encaixe no lugar.
- ◆ Para remover a bateria, prima os dois botões de fixação (5) e puxe a bateria para fora do receptáculo simultaneamente.

USO

Como ligar e desligar a ferramenta (fig. A)

- ◆ Para ligar a ferramenta, pressione o interruptor de liga/desliga (1).
- ◆ Para desligar a ferramenta, pressione novamente o interruptor de liga/desliga.

Ajuste do feixe de luz (fig. A)

- ◆ Gire o suporte da lente (2) para ajustar o feixe de luz conforme as necessidades.

MANUTENÇÃO

Esta ferramenta Black & Decker foi desenvolvida para funcionar por um longo período, com um mínimo de manutenção. O funcionamento contínuo e satisfatório depende da limpeza regular e cuidado adequado da ferramenta. O seu carregador não requer qualquer manutenção além de sua limpeza regular.



- ◆ Antes de executar qualquer manutenção na ferramenta, remova a bateria da ferramenta.
- ◆ Desligue o carregador da ficha antes de limpá-lo.





PORTUGUÊS

Reposição da lâmpada (fig. B)

A lâmpada pode ser substituída facilmente.



Não toque a lâmpada logo depois de usar a lanterna de foco, já que a mesma pode estar quente.

- ◆ Remova a bateria.
- ◆ Remova o suporte da lente (2) girando-o em sentido anti-horário.
- ◆ Remova o anel de sustentação (6) girando-o levemente e puxando-o do encaixe da lâmpada.
- ◆ Puxe a lâmpada (7) retirando-a do encaixe.
- ◆ Insira uma lâmpada nova.
- ◆ Ajuste novamente o anel de sustentação e o suporte da lente.

AMBIENTE

Ferramentas



Leve a sua ferramenta velha a um centro de assistência técnica Black & Decker onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.

Baterias



As baterias Black & Decker podem ser recarregadas muitas vezes. No final de sua vida técnica, deite fora a bateria tomando o devido cuidado com nosso meio ambiente:

- ◆ Deixe que a bateria se descarregue completamente e depois remova-a da ferramenta.
- ◆ As baterias NiCd e NiMH são recicláveis. Leve-as ao seu distribuidor ou a uma estação local de reciclagem. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas propriamente.

Dados técnicos

	FSL12	FSL144
Voltagem	V _{DC} 12	14,4
Cat. no. bateria	A9275	A9276
Número de parte da lâmpada	429881-01	429881-01
Peso (sem a bateria)	kg 0,3	0,3

GARANTIA

Se o seu produto se avariar por defeito de montagem ou de material, durante um período de 12 meses após a compra, garantimos a sua substituição sem encargos adicionais, desde que:

- ◆ O produto tenha sido comprado para utilização própria e não para ser alugado.
- ◆ O produto não tenha sido indevidamente usado ou manipulado.
- ◆ Não tenham sido tentadas reparações por pessoas estranhas aos serviços de assistência técnica da Black & Decker.
- ◆ O produto seja enviado a um centro de assistência técnica devidamente acompanhado do comprovativo de compra.

Esta garantia é oferecida como benefício extra e é adicional aos direitos legais do utilizador.

SERVIÇO PÓS-VENDA

Todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda são disponíveis na Internet em www.2helpU.com. Em alternativa, queira contactar nosso Centro de Serviço e Informação (consultar a parte de trás do presente manual).

Se o seu produto Black & Decker precisar de reparações o modo mais rápido e mais fácil é levá-lo ou enviá-lo a um centro de assistência técnica Black & Decker, incluindo a prova de compra no caso de ser pedido uma reparação no âmbito da garantia.

OUTRAS FERRAMENTAS "FAÇA VOCÊ MESMO"

Black & Decker possui uma linha completa de ferramentas e acessórios que tornam fáceis os trabalhos feitos por si. Se deseja obter informações complementares sobre outros produtos, por favor contacte nosso Centro de Serviço e Informação (veja página de endereços dirigindo-se ao final deste manual) ou seu revendedor local Black & Decker.





SVENSKA

FICKLAMPAN FSL12/FSL144

BÄSTE KUND!

Tack för att du har valt ett verktyg från Black & Decker. Vi hoppas att du kommer att få glädje av verktyget i många år.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Din Black & Decker ficklampa FSL12/FSL144 är avsedd att ge extra belysning vid dina hobbyarbeten. Verktyget är endast avsett för bruk i hemmet.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Symboler

Följande symboler har använts i bruksanvisningen:



Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg om du inte följer de instruktioner som står i bruksanvisningen.



Anger risk för elektrisk stöt.



Läs bruksanvisningen innan du använder verktyget.



Brandfara.

Lär känna verktyget



- ♦ **Varning!** När man använder batteridrivna verktyg är det viktigt att man bl.a. följer nedanstående säkerhetsanvisningar för att minska risken för brand, batteriläckage, personskador och materialskador.
- ♦ När man använder verktyg skall dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner alltid följas för att minska risken för elektriska stötar, personskada och brand.
- ♦ Spara bruksanvisningen lättillgängligt.

Allmänt

1. Använd rätt verktyg

Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för. Varning! Användning av annat verktyg eller tillbehör kan innebära risk för personskada.

2. Kontrollera verktyget för skador

Kontrollera verktyget för skador innan du använder det. Kontrollera att verktyget fungerar riktigt och kan utföra de avsedda funktionerna. Använd inte verktyget om fel uppstått på någon av dess delar. Om fel uppstår skall delarna repareras eller bytas ut av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad. Försök aldrig reparera verktyget själv. Använd inte verktyget om det inte kan kopplas till och från med strömbrytaren.

3. Tag ur batteriet

Tag ur batteriet när verktyget inte används samt före byte av någon del av verktyget eller tillbehör och innan serviceåtgärder utförs.

4. Förvara verktyg säkert

När verktyget inte används skall det samt batterierna och laddare förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.

5. Reparationer

Detta verktyg uppfyller gällande säkerhetskrav. Reparationer ska utföras av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad som använder originaldelar, annars kan användaren utsättas för stor fara.

Extra säkerhetsföreskrifter för batterier

- ♦ Försök aldrig öppna batteriet.
- ♦ Utsätt inte laddaren för vatten.
- ♦ Förvara inte batteriet i utrymmen där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- ♦ Ladda endast med laddaren som medföljer.
- ♦ Ladda endast inom temperaturområdet 4 °C till 40 °C.
- ♦ Kontrollera före laddningen att batteriet är torrt och rent.





SVENSKA

- ◆ Använd endast batterier avsedda för verktyget (se tekniska data).
- ◆ När batterierna kasseras ska instruktionerna i kapitlet "Miljö" följas.
- ◆ Under extrema förhållanden kan batteriläckage uppstå. Om du upptäcker vätska från batteriet skall följande iakttas:
 - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik kontakt med huden.
 - Vid kontakt med huden eller ögonen skall instruktionerna nedan följas.



Batterivätskan, en 25-30% lösning av kaliumhydroxid, kan vara skadlig. Vid kontakt med huden, spola omedelbart med vatten. Neutralisera med en svag syra, t ex citronjuice eller ättika. Om svavelsyran kommer i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Kontakta läkare.



Brandfara! Undvik att kontakterna på ett fränkopplat batteri kortsluts av metall (t ex vid förvaring av batteriet i en verktygslåda).



Batteriet får ej eldas upp.



Använd aldrig ett skadat batteri.

Extra säkerhetsföreskrifter för ficklampor

- ◆ Rikta aldrig ljuskäglan direkt mot ögonen.
- ◆ Vidrör inte glödlampan direkt efter användning, den kan vara varm.
- ◆ Använd endast reservlampor av rätt typ.

ÖVERSIKT (fig. A)

1. Strömbrytare
2. Linshållare
3. Bärrem
4. Batteri
5. Batteri-frikopplingsknappar

MONTERING

Isättning och borttagning av batteriet (fig. A)

- ◆ Sätt i batteriet (4) genom att skjuta in det i verktygets batterificka tills det sitter ordentligt på plats.
- ◆ Tag bort batteriet genom att hålla de två frikopplingsknapparna (5) intryckta samtidigt som du drar ut batteriet.

ANVÄNDNING

Start och stopp (fig. A)

- ◆ Tryck på strömbrytaren (1) för att tända ficklampan.
- ◆ Tryck åter på strömbrytaren för att släcka lampan.

Inställning av ljuskäglan (fig. A)

- ◆ Vrid linshållaren (2) för att ställa in ljuskäglan efter behov.

SKÖTSEL

Ditt Black & Decker verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av skötsel. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring bibehåller verktyget sin prestanda. Laddaren behöver inget underhåll förutom regelbunden rengöring.



- ◆ Tag bort batteriet innan underhåll utförs på verktyget.
- ◆ Tag ur laddarens kontakt före rengöring.

Byte av glödlampan (fig. B)

Glödlampan kan enkelt bytas ut.



Vidrör inte glödlampan direkt efter användning, den kan vara varm.

- ◆ Tag ut batteriet.
- ◆ Avlägsna linshållaren (2) genom att vrida den motsols.
- ◆ Avlägsna hållarringen (6) genom att vrida den något och dra ut den ur lampfattningen.
- ◆ Drag ut glödlampan (7) ur fattningen.
- ◆ Sätt i en ny glödlampa.
- ◆ Sätt tillbaka hållarringen och linshållaren.





SVENSKA

MILJÖ

Verktyg



När ditt verktyg är utslitet, skydda naturen genom att inte slänga det tillsammans med vanligt avfall. Lämna det till de uppsamlingsställen som finns i din kommun eller där du köpt verktyget.

Batterier



Black & Decker batterierna kan laddas många gånger. Skydda miljön genom att lämna kasserade batterier till därför avsedd uppsamlingsplats.

- Låt batteriet urladdas helt och tag sedan bort det från verktyget.
- NiCd och NiMH batterier är återvinningsbara. Lämna dem till inköpsstället eller den lokala återvinningsstationen. Återlämnade batterier återvinns eller sänds till särskilda behandlingsanläggningar.

Tekniska data

	FSL12	FSL144
Spänning	V _{DC} 12	14,4
Kat. nr. batteri	A9275	A9276
Glödlampa nr.	429881-01	429881-01
Vikt (utan batteri)	kg 0,3	0,3

GARANTI

Black & Decker AB garanterar att maskinen är fri från material- och/eller fabrikationsfel vid leveransen till köparen. Garantitiden finns specificerad på maskinens förpackning och i gällande kataloger. Garantitiden kan vara ett alternativt två år beroende på produktslag.

Garantin omfattar inte detaljer av förbrukningskaraktär, normalt underhåll, förslitning eller förändring som är en följd av normal användning av maskinen, inställnings- eller injusteringsåtgärder som normalt hanteras av köparen, skötsel eller bruk av maskinen i strid mot bruksanvisning, vanvård, överbelastning,

onormalt intensiv användning eller annat onormalt brukande, ombyggnad, ändring eller annat obehörigt ingrepp eller liknande förhållande på köparens sida.

- För att ha rätt att åberopa fel som omfattas av garanti skall köparen underrätta närmaste, av Black & Decker auktoriserad serviceverkstad om felet inom fjorton dagar efter det att felet upptäckts eller bort upptäckas.
- Köparen skall därvid uppvisa kvitto, faktura, eller annat inköpsbevis som visar var och när maskinen inköptes.
- Köparen är skyldig att på egen bekostnad lämna maskinen odemonterad till nämnda serviceverkstad.

Black & Decker AB ansvarar för att maskin som är behäftad med fel som omfattas av garantin kostnadsfritt repareras eller byts ut enligt Black & Decker ABs val. Utöver ansvaret för reparation eller utbyte har Black & Decker AB inget ansvar. Garantin grundar således exempelvis inte rätt till skadestånd.

För konsumentköp gäller dessutom, i förhållandet mellan återförsäljaren och konsumenten, reglerna i konsumentlagen.

SERVICE

Skulle fel uppstå på maskinen, lämna då alltid in den till en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad. (Se aktuell katalog för vidare information eller kontakta Black & Decker AB.) Förteckning över våra auktoriserade serviceverkstäder finns även på Internet, vår hemsida www.blackdecker.se samt www.2helpU.com.

På grund av forskning och utveckling kan specifikationerna ändras vilket inte meddelas separat.

ANDRA GÖR-DET-SJÄLV-VERKTYG

Black & Decker har ett stort urval verktyg som underlättar alla gör-det-självt-arbeten. Kontakta närmaste Black & Decker återförsäljare för ytterligare information eller besök vår hemsida www.blackdecker.se





SVENSKA

Borrmaskiner
Uppladdningsbara skruvdragare
Uppladdningsbara borrar/skruvdragare
Slipmaskiner
Sticksågar
Cirkelsågar
Geringssågar
Vinkelslipar
Planslipar
Handöverfräsar
Uppladdningsbara och sladdförsedda multiverktyg
Varmluftspistol
Arbetsbänkar

Vi har också ett stort urval tillbehör för verktygen ovan.

Alla produkter är inte tillgängliga i vissa länder.





NORSK

LOMMELYKT FSL12/FSL144

Du har valgt et Black & Decker verktøy. Vi håper at du vil ha glede av dette verktøyet i mange år fremover.

BRUKSOMRÅDER

Black & Decker-lommelykten FSL12/FSL144 er utviklet for å gi ekstra belysning for „gjør det selv“ jobber. Verktøyet er tiltenkt kun for bruk i hjemmet.

SIKERHETSINSTRUKSJONER

Symboler

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen:



Betegner risiko for personskade, livsfare eller skade på verktøyet dersom instruksene i denne bruksanvisningen ikke følges.



Betegner risiko for elektrisk støt.



Les bruksanvisningen før du bruker verktøyet.



Brannfare.

Lær verktøyet å kjenne



- ◆ Advarsel! Når du bruker batteridrevne verktøy, må du følge en del grunnleggende sikkerhetsregler, se nedenfor, for å redusere faren for brann, batterilekkasjer, personskade og materiell skade.
- ◆ Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke verktøyet.
- ◆ Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted.

Generelt

1. Bruk riktig verktøy

Bruk ikke verktøyet til formål det ikke er ment for. Advarsel! Bruk av annet verktøy eller tilbehør kan medføre en mulig risiko for personskade.

2. Sjekk verktøyet for skader

Kontroller verktøyet nøye for skade før bruk. Kontroller at verktøyet fungerer som det skal og utfører beregnet funksjon. Bruk aldri verktøyet hvis noen av delene er skadet. Hvis noen av delene er skadet så få de reparert eller byttet ut av et autorisert Black & Decker serviceverksted. Prøv aldri å reparere selv. Ikke bruk verktøyet hvis det ikke er mulig å slå det på og av med strømbryteren.

3. Fjern batteriet

Ta ut batteriet når verktøyet ikke er i bruk, før du bytter noen av delene på verktøyet, tilbehør eller tilslutning og før vedlikehold.

4. Oppbevar verktøy på et trygt sted

Når det ikke er i bruk, må verktøy, batteri og lader oppbevares på et tørt sted, og slik at det ikke er tilgjengelig for barn.

5. Reparasjoner

Dette verktøyet overholder relevante sikkerhetskrav. Reparasjoner må bare utføres av autoriserte Black & Decker serviceverksteder som benytter originale reservedeler, ellers kan det være farlig å bruke utstyret.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for batterier

- ◆ Må aldri åpnes.
- ◆ Må ikke komme i kontakt med vann.
- ◆ Må ikke oppbevares på steder hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- ◆ Lad bare med laderen som følger med verktøyet.
- ◆ Må bare lades i lufttemperaturer mellom 4 °C og 40 °C.
- ◆ Før opplading, pass på at batteriet er tørt og rent.
- ◆ Bruk bare den korrekte type batteri for verktøyet (se tekniske data).
- ◆ Når du kasserer batteriet, følger du instruksene som er gitt i avsnittet "Miljø".

35





NORSK

- ◆ Under ekstreme forhold kan batterilekkasje forekomme. Hvis du merker væske på batteriet, må du gjøre som følger:
 - Tørk forsiktig væsken av med et klut. Unngå kontakt med huden.
 - I tilfeller hvor det oppstår kontakt med hud eller øyne, skal instruksjonene nedenfor følges.



Batterivæsken, en 25-30% løsning av kaliumhydroksid, kan være skadelig. Hvis det oppstår berøring med hud, må du straks skylle med vann. Nøytraliser med en svak syre, f.eks. sitronsaft eller eddik. Skylls straks med rikelige mengder rent vann i minst 10 minutter ved øyekontakt. Kontakt lege.



Brannfare! Unngå at metall kortslutter kontaktene på et batteri som er tatt ut (f.eks. ved oppbevaring av batteriet i en verktøykasse).



Ikke brenn batteriet.



Bruk aldri et skadet batteri.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for lommelykter

- ◆ Se aldri direkte inn i lyset.
- ◆ Berør ikke lyspæren rett etter at du har brukt lommelykten, den kan være varm.
- ◆ Pass på at du bruker riktig type lyspærer.

OVERSIKT (fig. A)

1. Strømbryter
2. Linseholder
3. Bærerem
4. Batteri
5. Batteriets frigjøringsknapp

MONTERING

Sette i og fjerning av batteriet (fig. A)

- ◆ For å sette i batteriet (4), hold dette på høyde med holderen på verktøyet.

Skyv batteriet inn i holderen og trykk til det er på plass.

- ◆ For å fjerne batteriet, trykk på de to frigjøringsknappene (5) samtidig, mens batteriet dras ut av holderen.

ANVENDELSE

Start og stopp (fig. A)

- ◆ For å slå verktøyet på, trykk på på/av-bryteren (1).
- ◆ For å slå verktøyet av, trykk på på/av-bryteren en gang til.

Justere lyset (fig. A)

- ◆ Vri linseholderen (2) for å justere lyset som ønsket.

VEDLIKEHOLD

Ditt Black & Decker verktøy har blitt utformet for å være i drift over en lang periode med et minimum av vedlikeholdelse. Ved riktig vedlikehold og regelmessig rengjøring beholder verktøyet sin prestasjon.

Laderen din behøver ikke annet vedlikehold enn at du tørker over den med jevne mellomrom.



- ◆ Før det utføres noen form for vedlikehold av verktøyet, må batteriet tas ut.
- ◆ Trekk ut kontakten når laderen skal gjøres ren.

Skifte ut lyspæren (fig. B)

Det er enkelt å skifte ut lyspæren.



Berør ikke lyspæren rett etter at du har brukt lommelykten, den kan være varm.

- ◆ Fjern batteriet.
- ◆ Fjern linseholderen (2) ved å vri den mot klokken.
- ◆ Fjern stoppekragen (6) ved å vri den noe og skyv den ut av pæreholderen.
- ◆ Skyv pæren (7) ut av holderen.
- ◆ Sett inn en ny pære.
- ◆ Sett på plass stoppekragen og linseholderen.





NORSK

MILJØ

Verktøy



Når verktøyet ditt er utslitt, beskytt naturen ved ikke å kaste det sammen med annet vanlig avfall. Lever det til kildesortering eller der du kjøpte verktøyet.

Batterier



Black & Decker batterier kan lades mange ganger. Beskytt miljøet ved å levere kasserte batteriet til kildesortering:

- ◆ Kjør batteriet til det er helt flatt, ta det så ut av verktøyet.
- ◆ NiCd og NiMH batterier kan resirkuleres. Ta dem med til din forhandler eller din lokale kildesortering. Batteriene vil da bli resirkulert eller tatt hånd om på en miljøvennlig måte.

Tekniske data

	FSL12	FSL144
Spenning	V _{DC} 12	14,4
Kat.nr. batteri	A9275	A9276
Pære, del nr.	429881-01	429881-01
Vekt (uten batteri)	kg 0,3	0,3

GARANTI

Black & Decker (Norge) A/S garanterer at maskinen er uten material- og/eller fabrikkfeil ved levering kjøperen. Garantitiden er spesifisert på maskinens forpakning og i gjeldende kataloger. Garantitiden kan være ett alternativt to år avhengig av produktslag. Garantien omfatter ikke detaljer av forbrukskarakter, normalt vedlikehold, slitasje eller forandring som er en følge av normalt bruk, innstillingsjustering eller annen justering som normalt håndteres av kjøperen, vedlikehold eller bruk av maskinen i strid med bruksanvisningen, mislighold, overbelastning, unormalt intensivt bruk eller annet unormalt bruk, ombygging, endring eller annen forandring eller lignende forhold fra kjøperens side.

- ◆ For å påberope feil som omfattes av garanti skal kjøperen underrette nærmeste autoriserte Black & Decker serviceverksted om feilen innen fjorten dager etter at feilen oppdages.

- ◆ Kjøperen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller annet kjøpsbevis som viser hvor og når verktøyet ble kjøpt.
- ◆ Kjøperen skal for egen bekostning levere verktøyet udemontert til autoriserte serviceverksted eller til kjøpsstedet.

Black & Decker (Norge) A/S har ansvar for at maskiner som er beheftet med feil som omfattes av garantien, og reparere eller bytte ut disse kostnadsfritt etter Black & Decker (Norge) A/S valg. Utover ansvar for reparasjoner eller bytte har Black & Decker (Norge) A/S ingen ansvar. Garantien gir dermed f.eks. ikke rett til skadeerstatning. For konsumentkjøp gjelder dessuten Kjøpsloven som regulerer forholdet mellom forhandler og kunde.

SERVICE

Skulle det oppstå feil på maskinen, lever den alltid inn til et autorisert Black & Decker serviceverksted eller der hvor du kjøpte den. Se aktuell katalog for mer informasjon eller kontakt Black & Decker (Norge) A/S. Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes også på Internett, vår hjemmeside www.blackdecker.no samt www.2helpU.com.

På grunn av forskning og utvikling kan spesifikasjonene endres, noe som ikke meddeles separat.

ANDRE GJØR-DET-SELV VERKTØY

Black & Decker har en full skala av verktøy som gjør jobber enkelt. Kontakt nærmeste Black & Decker forhandler for ytterligere informasjon eller besøk vår hjemmeside: www.blackdecker.no.

Boremaskiner
Oppladbare skrutrekkere
Oppladbare boremaskiner/skrutrekkere
Slipemaskiner
Sirkelsager
Stikksager
Vinkelslipere
Høvler
Håndoverfresere
Elektriske og oppladbare mulitverktøy





NORSK

Varmluftpistoler
Arbeidsbenker

Vi har også et stort utvalg av tilbehør for
verktøyene ovenfor.

Ikke alle produkter er tilgjengelige i alle land.





DANSK

LYGTE FSL12/FSL144

Tak fordi du valgte Black & Decker. Vi håber at du får glæde af dette værktøj i mange år fremover.

ANVENDELSESOMRÅDE

Black & Decker-lygten FSL12/FSL144 er designet til at forsyne dig med ekstra lys til gør-det-selv arbejdet. Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Piktogrammer

Følgende piktogrammer anvendes i denne brugsanvisning:



Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugsanvisningens instruktioner ikke følges.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Læs brugsanvisningen igennem, inden værktøjet tages i brug.



Brandfare.

Lær værktøjet at kende



- ◆ Advarsel! Ved brug af batteridrevet værktøj skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, herunder de følgende, altid følges, således at risikoen for brand, lækkende batterier og person- og materialeskader begrænses.
- ◆ Læs denne brugsanvisning igennem, inden værktøjet tages i brug.
- ◆ Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt.

Generelt

1. Brug det rigtige værktøj

Brugen af værktøjet er beskrevet i denne brugsanvisning. Advarsel! Anvendelsen af andet tilbehør eller udførelse af opgaver med andet værktøj end det her anbefalede kan medføre risiko for personskader.

2. Kontrollér værktøjet for skader

Kontrollér omhyggeligt værktøjet for beskadigelser, før du bruger det. Kontrollér, at værktøjet fungerer rigtigt og kan udføre det arbejde, det er beregnet til. Værktøjet må ikke benyttes, hvis en af delene er beskadiget eller defekt. Skadede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret tekniker. Man må aldrig forsøge selv at reparere værktøjet. Brug ikke værktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved afbryderen.

3. Fjern batteriet

Fjern batteriet, når værktøjet ikke er i brug og før udskiftning af en værktøjsdel, et tilbehør eller andet udstyr samt før service.

4. Opbevar værktøjet sikkert, når det ikke bruges

Når værktøj, batterier og oplader ikke er i brug, skal de opbevares indelåst eller højt placeret et tørt sted uden for børns rækkevidde.

5. Reparationer

Dette værktøj opfylder de relevante sikkerhedskrav. Reparationer må kun foretages af dertil kvalificerede personer, som bruger originale reservedele. I modsat fald kan der opstå betydelig fare for brugeren.

Yderligere sikkerhedsvejledninger om batterier

- ◆ Man må aldrig forsøge at åbne et batteri.
- ◆ Udsæt det ikke for vand.
- ◆ Det må ikke opbevares i lokaler, hvor temperaturen overstiger 40 °C.
- ◆ Oplad kun med den vedlagte lader.
- ◆ Det må kun oplades ved omgivelsestemperaturer mellem 4 °C og 40 °C.





DANSK

- ◆ Før opladning skal man sikre sig, at batteriet er tørt og rent.
- ◆ Benyt kun de til værktøjet beregnede batterityper (se tekniske data).
- ◆ Ved bortskaffelse af batterier skal man følge vejledningen i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".
- ◆ Under ekstreme forhold kan der forekomme batteriutæthed. Hvis man opdager væske på batteriet, skal man gå frem på følgende måde:
 - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå kontakt med huden.
 - I tilfælde af, at væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, skal man følge nedenstående vejledning.



Batterivæsken, en 25-30% opløsning af kaliumhydroksid, kan være skadelig. Ved hudkontakt skal der omgående skylles med vand. Neutralisér med en mild syre såsom citronsaft eller eddike. Rens med rigeligt rent vand i mindst 10 minutter, hvis det kommer i kontakt med øjnene. Opsøg læge.



Brandfare! Undgå at kortslutte kontakterne på et frakoblet batteri (f.eks. ved at opbevare batteriet i en værktøjskasse).



Brænd ikke batteriet.



Oplad ikke et beskadiget batteri.

Yderligere sikkerhedsvejledninger vedrørende lygter

- ◆ Se aldrig direkte ind i lysstrålen.
- ◆ Rør ikke ved pæren lige efter at have brugt lygten, da den kan være varm.
- ◆ Brug kun den korrekte type reservepærer.

OVERSICHT (fig. A)

1. Afbryder
2. Linseholder
3. Bærestrop
4. Batteri
5. Batteri-udløserknop

MONTERING

Isætning og fjerning af batteriet (fig. A)

- ◆ For at sætte batteriet (4) i, placeres det på linje med værktøjets batteriholder. Dernæst placeres batteriet i holderen og skubbes på plads.
- ◆ For at fjerne batteriet, trykkes der på de to udløserknapper (5) samtidig med, at batteriet tages ud af batteriholderen.

BRUG

Start og stop (fig. A)

- ◆ For at tænde værktøjet skal man trykke på afbryderen (1).
- ◆ For at slukke for værktøjet skal man trykke på afbryderen (1) igen.

Justering af lysstrålen (fig. A)

- ◆ Drej linseholderen (2) for at justere lysstrålen efter behov.

VEDLIGEHOLDELSE

Deres Black & Decker værktøj er designet til at være i drift gennem en længere periode med en minimal vedligeholdelse. Fortsat tilfredsstillende drift afhænger af en korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring. Laderen kræver ingen anden vedligeholdelse end regelmæssig rengøring.



- ◆ Før udførelse af vedligeholdelsesopgaver på værktøjet, skal batteriet fjernes.
- ◆ Tag laderen ud af stikkontakten før den rengøres.

Udskiftning af pæren (fig. B)

Pæren kan let udskiftes.



Rør ikke ved pæren lige efter at have brugt lygten, da den kan være varm.

- ◆ Fjern batteriet.
- ◆ Fjern linseholderen (2) ved at dreje den mod uret.
- ◆ Fjern holdemanchetten (6) ved at dreje den let og trække den af pærens armaturdel.
- ◆ Træk pæren (7) ud af armaturdelen.
- ◆ Indsæt en ny pære.
- ◆ Sæt holdemanchetten og linseholderen på igen.





DANSK

MILJØ

Værktøj



Når dit værktøj er slidt op, beskyt da naturen ved ikke at kaste det bort sammen med almindeligt affald. Aflever det til et opsamlingssted i din kommune eller til et Black & Decker serviceværksted.

Batterier



Black & Decker batterier kan oplades mange gange. Ved endt teknisk levetid skal man kassere dem med omtanke for miljøet:

- ◆ Aflad batteriet fuldstændigt, og fjern det derefter fra værktøjet.
- ◆ NiCd og NiMH batterier kan genbruges. Bring dem til Deres forhandler eller en lokal genbrugscentral. Indsamlede batterier vil blive genbrugt eller kasseret på korrekt vis.

Tekniske data

	FSL12	FSL144
Spænding	V _{DC} 12	14,4
Kat. nr. batteri	A9275	A9276
Partnummer for pæren:	429881-01	429881-01
Vægt (uden batteri)	kg 0,3	0,3

GARANTI

Black & Decker yder garanti i henhold til specifikke garantivilkår som til enhver tid kan fås hos Black & Decker Danmark.

Disse indebærer bl.a.: Black & Decker garanterer at værktøjet er frit for materiale- eller fabriktionsfejl ved leveringen. Garantien gælder 24 måneder fra leveringen. Black & Decker påtager sig omkostningsfrit at reparere eller udskifte værktøjet, efter eget valg.

- ◆ For at kunne påberåbe sig, at en fejl omfattes af garantien skal køberen underrette nærmeste autoriserede Black & Decker værksted om fejlen inden fjorten dage efter at fejlen er konstateret.
- ◆ Køberen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller anden form for indkøbsbevis, som viser hvor og hvornår værktøjet er indkøbt.

- ◆ Køberen er pligtig til, for egne omkostninger at indlevere værktøjet samlet, til et autoriseret værksted eller der hvor værktøjet er købt. Vedrørende almindeligt forbrugerkøb gælder desuden den del af forbrugerkøbeloven som regulerer forholdet mellem forhandler og køber.

EFTERSALGS-SERVICE

De kan finde detaljer om vor eftersalgs-service på Internettet på følgende adresse:

www.2helpU.com. Alternativt kan De kontakte vores service- og informationscentre på adressen, som står bagest i denne brugervejledning.

Skulle der opstå fejl på værktøjet, skal det indleveres til et autoriseret værksted eller der hvor værktøjet er købt. Se katalog for yderligere information eller kontakt Black & Decker Danmark.

På grund af forskning og udvikling kan ovenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

ANDET GØR-DET-SELV VÆRKTØJ

Black & Decker har en lang række kvalitetsprodukter indenfor elværktøj og havemaskiner. Hvis De ønsker yderligere information omkring vore produkter, bedes De sætte dem i kontakt med vore Service- og informationscentre (se adressen sidst i denne brugervejledning), eller sæt dem i forbindelse med deres lokale Black & Decker forhandler.

Boremaskiner
 Batteridrevne skruetrækkere
 Batteridrevne boremaskiner/skruetrækkere
 Slibemaskiner
 Stiksave
 Rundsave
 Kap/geringslave
 Vinkelslibere
 Høvle
 Fræsere
 Batteridrevet multiværktøj
 Multiværktøj med ledning
 Varmluftpistoler
 Arbejdsbænke





DANSK

Vi har også en lang række tilbehør til ovenfor nævnte værktøj.

Ikke alle produkter findes på markedet i alle lande.





SUOMI

TASKULAMPPU FSL12/FSL144

Kiitos, että olet valinnut Black & Decker -koneen. Toivomme, että nautit koneen käytöstä monen vuoden ajan.

KÄYTTÖTARKOITUS

Black & Decker -taskulamppu FSL12/FSL144 on suunniteltu tarjoamaan lisävalaistusta työskentelyä varten. Kone on tarkoitettu kotikäyttöön.

TURVALLISUUSOHJEET

Merkit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia merkkejä:



Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai konevaurion vaaraa, mikäli käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.



Osoittaa sähköiskun vaaraa.



Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.



Tulenvaara.

Tutustu koneeseen



- ◆ **Varoitus!** Akkukäyttöisiä koneita käytettäessä on aina noudatettava mm. seuraavia turvallisuusohjeita, jotta tulipalojen, akkuvuotojen, henkilövahinkojen ja materiaalivaurioiden riski olisi mahdollisimman pieni.
- ◆ Sähköiskujen, loukkaantumisten ja tulipalon ehkäisemiseksi on noudatettava seuraavia perusturvallisuustoimenpiteitä.
- ◆ Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

Yleistä

1. Käytä oikeaa konetta

Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Varoitus! Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.

2. Tarkista, että kone on kunnossa

Tarkista ennen käyttöä, ettei kone ole vaurioitunut. Varmista, että kone toimii oikein ja täyttää tehtävänsä. Älä käytä konetta, jos jokin sen osista on viallinen.

Viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä. Älä koskaan yritä korjata konetta itse. Älä käytä konetta, jos se ei käynnisty ja pysähdy virrankatkaisijasta.

3. Poista akku

Poista akku, kun konetta ei käytetä, ennen minkään koneen osan, tarvikkeen tai lisävarusteen vaihtamista, sekä ennen huoltoa.

4. Säilytä konetta oikein

Kun kone ei ole käytössä, sen ja akun tulee olla varastoituna kuivaan paikkaan lasten ulottumattomissa.

5. Korjaukset

Tämä kone täyttää voimassa olevat turvallisuusvaatimukset. Korjauksia saa tehdä vain Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike, joka käyttää alkuperäisosa, muutoin koneen käyttäjälle voi aiheuta vaarallisia tilanteita.

Lisäturvaohjeet akuille

- ◆ Älä koskaan yritä avata akkua.
- ◆ Älä altista akkua vedelle.
- ◆ Älä säilytä akkua paikassa, jonka lämpötila ylittää +40 °C.
- ◆ Lataa akku käyttäen ainoastaan koneen mukana toimitettua laturia.
- ◆ Lataa akku ainoastaan lämpötilan ollessa +4 °C - +40 °C.





SUOMI

- ◆ Ennen lataamista varmista, että akku on kuiva ja puhdas.
- ◆ Käytä koneessa ainoastaan siihen tarkoitettua akkua (ks. tekniset tiedot).
- ◆ Kun poistat akun käytöstä, noudata kappaleessa "Ympäristö" annettuja ohjeita.
- ◆ Äärimmäisissä olosuhteissa akku saattaa vuotoa. Kun havaitset akusta tulevan nestettä, toimi seuraavasti:
 - Kuivaa neste varovasti pois rievulla. Vältä nesteen joutumista iholle.
 - Mikäli nestettä joutuu iholle tai silmiin, noudata alla olevia ohjeita:



Akkuneste (25-30% kaliumhydroksidiliuosta) saattaa olla haitallista. Jos akkunestettä pääsee iholle, huuhto se välittömästi vedellä. Neutralisoi akkuneste esim. etikalla tai sitruunamehulla. Jos akkunestettä joutuu silmiin, huuhtelee silmiä runsaalla puhtaalla vedellä vähintään 10 minuutin ajan. Ota yhteys lääkäriin.



Palovaara! Älä anna irrotetun akun kontaktien mennä oikosulkuun metallin kanssa (esim. säilytettäessä akkua työkalupakissa).



Älä polta akkuja.



Älä koskaan käytä viallisia akkuja.

Lisäturvaohjeet taskulampuille

- ◆ Älä koskaan katso suoraan lampun valonsäteeseen.
- ◆ Älä kosketa polttimoa vähään aikaan taskulampun käytön jälkeen, sillä polttimo saattaa olla kuuma.
- ◆ Käytä vain oikeantyyppisiä polttimoita.

YLEISKUVAUS (kuva A)

1. Virrankatkaisija
2. Linssikotelo
3. Kantohihna
4. Akku
5. Akun vapautusnapit

KOKOAMINEN

Akun kiinnittäminen ja poistaminen (kuva A)

- ◆ Laita akku (4) paikalleen työntämällä se sille kuuluvaan aukkoon koneessa, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- ◆ Poista akku painamalla kahta vapautusnapia (5) samanaikaisesti, kun vedät akun pois.

KÄYTTÖ

Käynnistys ja pysäytys (kuva A)

- ◆ Kytke kone päälle painamalla virrankatkaisijaa (1).
- ◆ Kytke kone pois päältä painamalla uudestaan virrankatkaisijaa.

Valonsäteen säätäminen (kuva A)

- ◆ Säädä valonsäde haluamaksesi kiertämällä linssikotelo (2).

KONEEN HOITO

Black & Deckerin kone on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella kone säilyttää suorituskykynsä. Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi minkään muunlaista huoltoa.



- ◆ Poista akku ennen työkalun huoltamista.
- ◆ Irrota laturi virtalähteestä ennen puhdistamista.

Polttimon vaihto (kuva B)

Polttimon vaihto on helppoa.



Älä kosketa polttimoa vähään aikaan taskulampun käytön jälkeen, sillä polttimo saattaa olla kuuma.

- ◆ Poista akku.
- ◆ Irrota linssikotelo (2) kiertämällä sitä vastapäivään.
- ◆ Irrota kiinnityskaulus(6) kiertämällä sitä hieman ja vetämällä se irti polttimon pitimestä.
- ◆ Vedä polttimo (7) ulos pidikkeestä.
- ◆ Asenna uusi polttimo.
- ◆ Asenna kiinnityskaulus ja linssikotelo takaisin.





SUOMI

YMPÄRISTÖ

Kone



Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltopisteeseen.

Akut



Black & Deckerin akut voidaan ladata useaan kertaan. Vie loppuunkäytetyt akut niille tarkoitettuun keräyspaikkaan tai -astiaan.

- Käytä akku täysin loppuun ja poista se sitten työkalusta.
- NiCd ja NiMH akut ovat kierrätettäviä. Voit viedä ne ostopaikkaan tai paikalliseen kierrätyskeskukseen. Kerätyt akut toimitetaan kierrätykseen tai käsitellään asianmukaisesti.

Tekniset tiedot

	FSL12	FSL144
Jännite	V _{DC} 12	14,4
Akun tuotenro	A9275	A9276
Polttimon osanro	429881-01	429881-01
Paino (ilman akkua)	kg 0,3	0,3

TAKUU

Black & Decker Oy takaa, ettei laitteessa ollut materiaali- tai valmistusvikaa silloin, kun laite toimitettiin ostajalle.

- Takuu ei kata ostajan tavallisesti hoitamia asennus- tai säätötoimenpiteitä, laitteen tavanomaisesta käytöstä johtuvaa kulumista tai muutosta, normaalia huoltoa tai käyttöohjeiden vastaisesta laitteen hoidosta tai käytöstä, laitteen hoitamatta jättämisestä, ylikuormituksesta, tavanomaista intensiivisemmästä käytöstä tai muusta epätavallisesta käyttämisestä, uudelleen rakentamisesta, muuttamisesta tai muusta asiattomasta toimenpiteestä taikka muusta sellaisesta ostajan toimenpiteestä johtuvaa virhettä.

- Edellytyksenä takuuetujen saamiselle on, että ostaja ilmoittaa virheestä lähimmälle Black & Decker Oy:n valtuuttamalle huoltoliikkeelle 14 päivän kuluessa virheen ilmenemisestä tai siitä, kun ostajan olisi pitänyt huomata laitteessa olevan virheen.
- Ostajan on tällöin esitettävä laitteen ostoajankohtaa ja -paikkaa osoittava kuitti, lasku tai muu ostotodistus.
- Ostaja on velvollinen omalla kustannuksellaan toimittamaan laite purkamattomana sanottuun huoltoliikkeeseen.

Kulutuskaupan osalta noudatetaan lisäksi jälleenmyyjän ja kuluttajan välillä kuluttajasuojalain säännöksiä.

Ohjeet vian sattuessa

Toimita kone mahdollisimman pian Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Mikäli laitteessasi on vielä takuu voimassa (24kk ostopäivästä), toimita ostokuitti tai takuutodistus koneen mukana huoltoon.

- Black & Decker Oy vastaa siitä, että laite, jossa on takuun kattama virhe korjataan ilman kustannuksia ostajalle tai vaihdetaan uuteen laitteeseen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.
- Laitteen korjauksen tai vaihtoehtoisesti vaihdon lisäksi Black & Decker Oy:llä ei ole muuta laitteeseen liittyvää vastuuta lukuunottamatta vastuuta tahallisesti tai törkeästä huolimattomuudesta aiheutetusta vahingosta. Black & Decker Oy ei kuitenkaan missään olosuhteissa vastaa seurannais- tai välillisistä vahingoista.

Mikäli kulloinkin voimassa olevan lain tai vallitsevan oikeuskäytännön nojalla katsottaisiin, että Black & Decker Oy:n vastuu olisi näissä takuehdoissa tarkoitettua laajempi, on näihin takuehtoihin sisältyvät vastuunrajoitukset lain tai oikeuskäytännön sallimissa rajoissa kuitenkin otettava huomioon mahdollista korvausvelvollisuutta tai korvauksen määrää rajoittavina ehtoina.





SUOMI

HUOLTO

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi (tietoja saat uusimmasta tuoteluettelostamme/hinnastostamme tai ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn). Täydelliset huoltotiedot löydät internetistä osoitteesta www.2helpU.com tai kotisivuiltamme www.blackdecker.fi. Tiedot huolloista löytyvät myös käyttöohjeen lopusta.

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.

MUITA TYÖKALUJA

Black & Deckerillä on laaja valikoima työkaluja, jotka helpottavat nikkarointitöitä. Lisätietoja alla olevista tuotteista saat Black & Deckerin jälleenmyyjältä tai kotisivuiltamme www.blackdecker.fi.

Porakoneet
Akkukäyttöiset ruuvinvääntimet
Akkukäyttöiset porakoneet/ruuvinvääntimet
Hiomakoneet
Pistosahat
Pyörösahat
Katkaisu- ja jiirisahat
Kulmahiomakoneet
Höylät
Yläjyrsimet
Sähkö- ja akkukäyttöiset monitoimityökalut
Kuumailmapistoolit
Yleistyöpenkit

Black & Deckerillä on myös laaja valikoima tarvikkeita yllä oleville työkaluille.





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΦΑΚΟΣ FSL12/FSL144

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ!

Εχετε επιλέξει ένα εργαλείο της Black & Decker. Στόχος μας είναι να σας προσφέρουμε εργαλεία ποιότητας σε προσιτές τιμές. Ευελπιστούμε ότι θα απολαύσετε τη χρήση αυτού του εργαλείου για πολλά χρόνια.

ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο φακός σας Black & Decker FSL12/FSL144 έχει σχεδιαστεί για να παρέχει περισσότερο φως στα ερασιτεχνικά σας μαστορέματα. Αυτό το εργαλείο για τον κήπο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σύμβολα ασφαλείας

Στις παρούσες οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβης του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.



Συμβολίζει ηλεκτρική τάση.



Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά.



Κίνδυνος πυρκαγιάς.

Γνωρίζετε το εργαλείο



♦ **Προσοχή!** Κατά τη χρήση επαναφορτιζόμενων εργαλείων, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, διαρροής υγρού από μπαταρίες, σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών.

- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες.
- ♦ φυλάξτε τις οδηγίες καλά.

Γενικά

1. Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο

Η ενδεδειγμένη χρησιμοποίηση αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως. **Προσοχή!** Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

2. Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει θλάβες

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το εργαλείο για τυχόν ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο λειτουργεί κανονικά και χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν κάποιο εξάρτημά του παρουσιάζει ελάττωμα. Φροντίστε για την επισκευή ή αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε οι ίδιοι το εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να το θέσει εντός ή εκτός λειτουργίας.

3. Αφαιρέστε τη μπαταρία

Αφαιρέστε τη μπαταρία όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, προτού αλλάξετε οποιοδήποτε ανταλλακτικό, παρελκόμενο ή εξάρτημα του εργαλείου, και πριν από τη συντήρησή του.

4. Φυλάγεται τα εργαλεία σας σε ασφαλές μέρος

Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία, φορτιστές και οι μπαταρίες πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό χώρο, μακριά από τα παιδιά.

5. Επισκευές

Το εργαλείο αυτό συμμορφώνεται με τις σχετικές προϋποθέσεις ασφαλείας. Οι επισκευές θα πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς και με τη χρήση





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

αποκλειστικά γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά υπάρχει το ενδεχόμενο σοβαρού κινδύνου για το χρήστη.

Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες

- ◆ Μην επιχειρήσετε ποτέ να την ανοίξετε, για κανένα λόγο.
- ◆ Μην την εκθέτετε σε νερό.
- ◆ Μην την αποθηκεύετε σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- ◆ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με το φορτιστή που συμπεριλαμβάνεται με το εργαλείο.
- ◆ Να τη φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4 °C και 40 °C.
- ◆ Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι στεγνή και καθαρή.
- ◆ Χρησιμοποιήστε μόνο το σωστό για το εργαλείο τύπο μπαταρίας (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).
- ◆ Σε ότι αφορά την απόρριψη των μπαταριών, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρατίθενται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- ◆ Σε περίπτωση έκθεσης σε ακραίες συνθήκες, η μπαταρία ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή. Αν παρατηρήσετε υγρά στην μπαταρία, ενεργήστε ως ακολούθως:
 - Σκουπίστε προσεκτικά τα υγρά με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
 - Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.



Το υγρό μπαταριών, ένα διάλυμα 25-30% υδροξειδίου του καλίου, μπορεί να είναι βλαβερό. Σε περίπτωση δερματικής επαφής, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Εξουδετερώστε με ήπιο οξύ όπως χυμός λεμονιού ή ξίδι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Συμβουλευτείτε γιατρό.



Κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφεύγετε βραχυκύκλωμα με μέταλλο των επαφών της μπαταρίας (π.χ. κλειδιά που είναι στην ίδια τσέπη με την μπαταρία).



Μη καίτε την μπαταρία.



Μην φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.

Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για φακούς

- ◆ Ποτέ μην κοιτάτε απευθείας τη δέσμη φωτός του φακού.
- ◆ Μην αγγίζετε τη λυχνία αμέσως μετά τη χρήση του φακού, αφού μπορεί να είναι πολύ θερμή.
- ◆ Να χρησιμοποιείτε μόνο τον κατάλληλο τύπο ανταλλακτικών λυχνιών.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (εικ. Α)

1. Διακόπτης on/off
2. Πλαίσιο φακού
3. Ιμάντας μεταφοράς
4. Μπαταρία
5. Κουμπιά απελευθέρωσης για μπαταρία

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (εικ. Α)

- ◆ Για να τοποθετήσετε την μπαταρία (4), ευθυγραμμίστε την με την υποδοχή πάνω στο εργαλείο. Ολισθήστε την μπαταρία μέσα στην υποδοχή και σπρώξτε μέχρις ότου η μπαταρία κουμπώσει στη θέση της.
- ◆ Για να αφαιρέσετε τη μπαταρία, σπρώξτε μαζί και τα δύο κουμπιά απελευθέρωσης (5) ενώ ταυτόχρονα τραβάτε τη μπαταρία έξω από την υποδοχή.

ΧΡΗΣΗ

Θέση εντός και εκτός λειτουργίας (εικ. Α)

- ◆ Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη on/off (1).
- ◆ Για να σβήσετε το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη on/off ξανά.

Προσαρμογή της δέσμης του φωτός (σχήμα Α)

- ◆ Περιστρέψτε το πλαίσιο του φακού (2) για να ρυθμίσετε τη δέσμη του φωτός όπως θέλετε.





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτό το εργαλείο της Black & Decker έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή φροντίδα. Η αδιάλειπτη και κανονική λειτουργία του εξαρτάται από τη φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του. Ο φορτιστής σας δεν απαιτεί καμία συντήρηση εκτός από τον τακτικό καθαρισμό του.



- ♦ Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στο εργαλείο, αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο.
- ♦ Βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε.

Αντικατάσταση της λυχνίας (σχήμα B)

Η λυχνία αντικαθίσταται εύκολα.



Μην αγγίζετε τη λυχνία αμέσως μετά τη χρήση του φακού, αφού μπορεί να είναι πολύ θερμή.

- ♦ Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- ♦ Αφαιρέστε το πλαίσιο του φακού (2) στρέφοντάς το αριστερόστροφα.
- ♦ Αφαιρέστε το κολάρο συγκράτησης (6) περιστρέφοντάς το ελαφρά και τραβώντας το από την υποδοχή της λυχνίας.
- ♦ Αφαιρέστε τη λυχνία (7) από την υποδοχή, τραβώντας την.
- ♦ Τοποθετήστε μια νέα λυχνία.
- ♦ Τοποθετήστε ξανά το κολάρο συγκράτησης και το πλαίσιο του φακού.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Εργαλείο



Παραδώστε το εργαλείο σας σε ένα εξουσιοδοτημένο service.

Οι τεχνικοί του θα μεριμνήσουν για την διάθεσή του κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον.

Μπαταρίες



Οι μπαταρίες Black & Decker μπορούν να επαναφορτιστούν πολλές φορές. Όταν πλέον δεν μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν, απορρίψτε τις με τρόπο κατάλληλο για το περιβάλλον:

- ♦ Εξαντλήστε πλήρως τη μπαταρία και μετά αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- ♦ Οι μπαταρίες NiCd και NiMH είναι ανακυκλώσιμες. Στείλτε τες στον αντιπρόσωπό σας ή στον τοπικό σας σταθμό ανακύκλωσης. Οι μπαταρίες που θα συγκεντρωθούν, θα ανακυκλωθούν ή θα απορριφθούν καταλλήλως.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	FSL12	FSL144
Τάση	V _{DC} 12	14,4
Κωδ. καταλόγου μπαταρίας	A9275	A9276
Λυχνία αρ. εξαρτήματος	429881-01	429881-01
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	kg 0,3	0,3

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εάν το εργαλείο της Black & Decker αποβεί ελαττωματικό λόγω ελαττωματικών υλικών ή εργασίας εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, εγγυόμαστε να αντικαταστήσουμε δωρεάν όλα τα ελαττωματικά μέρη, δεδομένου ότι:

- ♦ Το εργαλείο επιστραφεί στο κέντρο σέρβις της Black & Decker με απόδειξη την ημερομηνία αγοράς.
- ♦ Το εργαλείο έχει αγοραστεί για να χρησιμοποιείται από τον χρήστη και όχι για σκοπούς ενοικίασης.
- ♦ Το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί αντικανονικά ή χειριστεί απρόσεκτα.
- ♦ Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από πρόσωπα άλλα από το προσωπικό της υπηρεσίας μας.

Η εγγύηση προσφέρεται ως πρόσθετο πλεονέκτημα και είναι πρόσθετο εκείνου των καταστατικών δικαιωμάτων σας.





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Η πολιτική εγγύησης

Παράλειψη που οφείλεται στις ακόλουθες περιπτώσεις, δεν καλύπτονται:

- ♦ Η αντικατάσταση χαλασμένων ή σπασμένων λεπίδων, γραμμών νάλων και αλυσίδων, ή καλωδίων που έπαθαν βλάβη κατά τη διάρκεια αποθήκευσης ή χρήσης. Αυτές οι περιπτώσεις θεωρούνται είδη αντικατάστασης που φθείρονται λόγω κανονικής χρήσης.
- ♦ Παράλειψη με αποτέλεσμα αιφνίδιου τραντάγματος ή προφανούς κακομεταχείρισης.
- ♦ Παραλείψεις λόγω χρήσης που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες και τις συστάσεις που περιέχονται στο βιβλίο οδηγιών.

Η χρήση άλλων εξαρτημάτων και ανταλλακτικών εκτός των αυθεντικών της Black & Decker, μπορεί να προκαλέσει θλάξη ή να μειώσει την απόδοση του εργαλείου της Black & Decker και να επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

Πολλές λεπτομέρειες σχετικά με την υπηρεσία μετά από την πώληση είναι διαθέσιμες στο Internet στη διεύθυνση www.2helpU.com. Εναλλακτικά, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης, στη διεύθυνση που αναφέρεται στο οπισθόφυλλο αυτών των οδηγιών χρήσης.

Η Black & Decker προσφέρει πανεθνική υπηρεσία μετά από την πώληση μέσω κέντρων εξυπηρέτησης που λειτουργούν μέσω εταιρείας. Σκοπός μας είναι να προσφέρουμε άριστη υπηρεσία, γρήγορες επισκευές, εκτεταμένη διαθεσιμότητα ανταλλακτικών και πλήρη υποστήριξη εξαρτημάτων.

Εάν χρειάζεστε τυχόν βοήθεια ή συμβουλή, παρακαλείστε όπως επικοινωνήσετε με τον διευθυντή του τοπικού σας κέντρου εξυπηρέτησης της Black & Decker. Μπορείτε να πάρετε πλήρεις πληροφορίες για τη μοναδική υπηρεσία μετά τις πωλήσεις από οποιοδήποτε κέντρο εξυπηρέτησης μαζί με το εργαλείο σας, σας δίνουμε πλήρη οδηγό πίσω από το σχεδιάγραμμα των εξαρτημάτων.

ΆΛΛΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ

Η Black & Decker διαθέτει μια πλήρη σειρά εργαλείων, τα οποία διευκολύνουν την εκτέλεση μαστορεμάτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα που ακολουθούν, συμβουλευτείτε το Κέντρο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης (δείτε τη σελίδα διευθύνσεων που βρίσκεται στο τέλος του παρόντος φυλλαδίου) ή το τοπικό σας κατάστημα πώλησης προϊόντων Black & Decker.

Δράπανα
Επαναφορτιζόμενα κατσαβίδια
Επαναφορτιζόμενα δραπενοκατσάβιδα
Τριβεία
Σέγες
Δισκοπρίονα
Φαλτσοπρίονα
Γωνιακά τριβεία
Πλάνες
Ρούτερ
Εργαλεία πολλών χρήσεων, ρεύματος και επαναφορτιζόμενα
Πιστόλια αφαίρεσης χρώματος
Πάγκοι εργασίας

Διαθέτουμε επίσης μία εκτεταμένη σειρά εξαρτημάτων για τα παραπάνω εργαλεία.

Δεν είναι όλα τα προϊόντα διαθέσιμα σε όλες τις χώρες.











Australia	DeWALT Industrial Power Tool Company 7 Clarice Road, Box Hill, Victoria 3128	Tel. 03 9895 9200 Fax 03 9899 7465
Belgique/België	Black & Decker (Belgium) N.V. Weihoek 1, 1930 Zaventem	Tel. 02/719.07.11 Fax 02/719.08.10
Danmark	Black & Decker Hejrevang 26B, 3450 Allerød Internet: www.blackdecker.dk	Tel. 70 20 15 10 Fax 48 14 13 99
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 24 83 Fax 06126/21 26 01
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) A.E. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Ελλάδα	Τηλ. (01) 8981-616 Φαξ (01) 8983-570 Service (01) 8982-630
España	Black & Decker Spain Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia	Eduard Luggen Black & Decker-Service Schweiz Industriestrasse 1 / Postfach 323 8157 Dielsdorf	Tel. 01/854 01 01 Fax 01/854 02 02
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Nederland	Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur	Tel. 076-5082000 Fax 076-5038184
New Zealand	Black & Decker 81 Hugo Johnson Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 248, Leirdal, 1011 Oslo Internet: www.blackdecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173, 2766-651 S. João do Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
South Africa	Black & Decker South Africa (Pty) Ltd Physical address: 146 Lechwe Street, Corporate park Randjiesfontein, Midrand Postal address: Postnet Suite 107, Private Bag X65 Halfway House 1685	Tel. (011) 653-1400 Fax (011) 653-1499
Suomi	Black & Decker Oy Palotie 3, 01610 Vantaa Black & Decker Oy, Brandvägen 3, 01610 Vanda	Puh: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444 Tel: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444
Sverige	Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08
Türkiye	Black & Decker Merkez Servis Dudullu Cad. Kerembey Sok. No. 1 Küçükbakkalköy/Istanbul	Tel. 0216 455 89 73 Faks 0216 455 20 52
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277





Dealer address
Händleradresse
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Dirección del detallista
Morada do revendedor
Återförsäljarens adress
Forhandlens adresse
Forhandler adresse
Jälleenmyyjän osoite
Διεύθυνση αντιπροσώπου

◆ Name ◆ Nom ◆ Nome
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn
◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Oνομα:

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆
Indirizzo ◆ Adres ◆ Dirección ◆ Morada
◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite
◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code
postal ◆ Codice postale ◆ Postcode
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.
◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummero
◆ Κωδικός

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät
ein Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau?
◆ Si tratta di un regalo? ◆ Kreeg u de
machine als cadeau? ◆ ¿Ha recibido
usted esta herramienta como regalo?
◆ Recebeu esta ferramenta como
presente? ◆ Är verktyget en gåva?
◆ Er verktyget en gave? ◆ Er verktojet
en gave? ◆ Onko kone lahja?
◆ Το εργαλείο είναι δωρό?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nät
 ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist
dieses Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un
1er achat? ◆ Questo prodotto è il suo
primo acquisto? ◆ Is deze machine uw
eerste aankoop? ◆ ¿Es esta
herramienta la primera de este tipo?
◆ Esta ferramenta é a sua primeira
compra? ◆ Är detta ditt första B&D-
verktyg? ◆ Er dette ditt første B&D-
verktoej? ◆ Er dette dit første B&D



Date of purchase
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Fecha de compra
Data de compra
Inköpsdatum
Inkøpsdato
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς

verktøj? ◆ Onko tämä ensimmäinen
B&D-koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο
αυτό η πρώτη σας αγορά?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nät
 ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Dealer address ◆ Händleradresse
◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del
rivenditore ◆ Adres van de dealer
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do
revendedor ◆ Återförsäljarens adress
◆ Forhandlens adresse ◆ Forhandler
adresse ◆ Jälleenmyyjän osoite
◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:



◆ Data protection act: Tick the box if
you prefer not to receive further
information. ◆ Bitte ankreuzen, falls Sie
keine weiteren Informationen erhalten
möchten. ◆ Si vous ne souhaitez pas
recevoir d'informations, cochez cette
case. ◆ Barrate la casella se non
desiderate ricevere informazioni.
◆ A.u.b., dit vakje aankruisen indien u
geen informatie wenst te ontvangen.
◆ Señale en la casilla sino quiere recibir
información. ◆ Por favor, assinale com
uma cruz se não desejar receber
informação. ◆ Vänligen kryssa för i
rutan om Ni inte vill ha information.
◆ Vennligst kryss av dersom du ikke
ønsker informasjon. ◆ Venligst sæt
kryds i ruden såfremt De ikke måtte
ønske at modtage information.
◆ Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette
halua vastaanottaa informaatiota.
◆ Παράκαλείστε να σημειώσετε εάν
δεν θέλετε να πάρετε πληροφορίες.

